

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2000-2001

---

7 JUNI 2001

---

**Wetsvoorstel houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 279 en 280 van de nieuwe gemeentewet**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Taelman** EN  
DE HEER **Istasse**

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren De Decker, voorzitter; Caluwé, Cheron, Happart, Lozie, Moens, Monfils, Vandenberghe, Van Hauthem, de dames Van Riet, Willame-Boonen, de heer Willie en mevrouw Taelman, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : mevrouw Bouarfa, de heren Morael, Roelants du Vivier, Thissen en Istasse, rapporteur.

3. Andere senatoren : de heren Timmermans en Vankrunkelsven.

*Zie :*

**Stukken van de Senaat :**

**2-740 - 2000/2001 :**

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Jeannine Leduc c.s.  
Nr. 2 : Amendementen.  
Nr. 3 : Advies van de Raad van State.

**2-149 - 1999/2000 :**

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Ludwig Caluwé en Luc Van den Brande.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2000-2001

---

7 JUIN 2001

---

**Proposition de loi portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale**

**Proposition de loi modifiant les articles 279 et 280 de la nouvelle loi communale**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION DES  
AFFAIRES INSTITUTIONNELLES  
PAR MME **Taelman**  
ET M. **Istasse**

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. De Decker, président; Caluwé, Cheron, Happart, Lozie, Moens, Monfils, Vandenberghe, Van Hauthem, Mmes Van Riet, Willame-Boonen, M. Willie et Mme Taelman, rapporteuse.

2. Membres suppléants : Mme Bouarfa, MM. Morael, Roelants du Vivier, Thissen et Istasse, rapporteur.

3. Autres sénateurs : MM. Timmermans et Vankrunkelsven.

*Voir :*

**Documents du Sénat :**

**2-740 - 2000/2001 :**

- N° 1 : Proposition de loi de Mme Jeannine Leduc et consorts.  
N° 2 : Amendements.  
N° 3 : Avis du Conseil d'État.

**2-149 - 1999/2000 :**

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Ludwig Caluwé et Luc Van den Brande.

## INHOUD

## SOMMAIRE

	Blz.		Pages.
	—		—
I. Inleidende uiteenzettingen door mede-indieners van de wetsvoorstellen . . . . .	3	I. Exposés introductifs de coauteurs des propositions de loi . . . . .	3
1. Wetsvoorstel houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (stuk Senaat, nr. 2-740/1) . . . . .	3	1. Proposition de loi portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale (doc. Sénat, n° 2-740/1) . . . . .	3
2. Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 279 en 280 van de nieuwe gemeentewet (stuk Senaat, nr. 2-149/1) . . . . .	5	2. Proposition de loi modifiant les articles 279 et 280 de la nouvelle loi communale (doc. Sénat, n° 2-149/1) . . . . .	5
II. Algemene bespreking . . . . .	6	II. Discussion générale . . . . .	6
1. Advies van de Raad van State . . . . .	6	1. Avis du Conseil d'État . . . . .	6
2. Commentaar van de indieners op elkaars wetsvoorstellen . . . . .	6	2. Commentaire des auteurs sur leurs propositions de loi respectives . . . . .	6
3. Kritiek en repliek . . . . .	8	3. Critiques et répliques . . . . .	8
4. De zes faciliteitengemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren . . . . .	16	4. Les six communes à facilités et les communes de Comines-Warneton et de Fourons . . . . .	16
III. Artikelsgewijze bespreking . . . . .	17	III. Discussion des articles . . . . .	17
1. Opschrift . . . . .	17	1. Intitulé . . . . .	17
2. Artikel 1 . . . . .	17	2. Article 1 <sup>er</sup> . . . . .	17
3. Artikel 2 . . . . .	17	3. Article 2 . . . . .	17
4. Artikel 2bis (nieuw) . . . . .	19	4. Article 2bis (nouveau) . . . . .	19
5. Artikel 3 . . . . .	19	5. Article 3 . . . . .	19
6. Artikel 4 . . . . .	21	6. Article 4 . . . . .	21
7. Artikel 5 . . . . .	25	7. Article 5 . . . . .	25
8. Artikel 6 (nieuw) . . . . .	26	8. Article 6 (nouveau) . . . . .	26
9. Artikel 7 (nieuw) . . . . .	26	9. Article 7 (nouveau) . . . . .	26
IV. Stemming over het geheel . . . . .	27	IV. Vote sur l'ensemble . . . . .	27

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft het wetsvoorstel houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest besproken tijdens haar vergaderingen van 23 mei en 7 juni 2001.

Gelet op de nauwe samenhang werd het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 279 en 280 van de nieuwe gemeentewet (stuk Senaat, nr. 2-149/1) mee in het onderzoek betrokken.

De regering werd bij de bespreking van deze twee voorstellen vertegenwoordigd door de vice-eerste minister en minister van Begroting, Sociale Economie en Maatschappelijke Integratie.

## **I. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN DOOR MEDE-INDIENERS VAN DE WETSVORSTELLEN**

### **1. Wetsvoorstel houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (stuk Senaat, nr. 2-740/1)**

Dit wetsvoorstel geeft uitvoering aan de punten 8 en 10 van het zogenaamde Lombardakkoord.

#### ***a. Vertegenwoordiging van de Nederlandstalige en Franstaligegroepen in de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (artikelen 2 en 3)***

De essentie van de voorgestelde regeling ligt vervat in artikel 2 dat in het nieuwe artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet het principe inschrijft dat, indien in een gemeente de burgemeester wordt voorgedragen door ten minste één gekozene van wie de taalaanhorigheid Frans is en ten minste één gekozene van wie de taalaanhorigheid Nederlands is, ten minste één schepen tot de Franse taalgroep en ten minste één schepen tot de Nederlandse taalgroep moet behoren. Met andere woorden, indien een Nederlandstalige kandidaat die op een meerderheidslijst gekozen is, de akte van voordracht van de burgemeester mee ondertekent, dan wordt er een schepen aangesteld die tot de Nederlandse taalgroep behoort.

Deze verplichting wordt eveneens geacht te zijn nagekomen als de voorzitter van het OCMW behoort tot de taalgroep die overeenstemt met die welke niet vertegenwoordigd is in het college.

Wat de procedure tot vaststelling van de taalaanhorigheid betreft, bevat het voorstel niets nieuws. Wel versoepelt het voorgestelde artikel 279, § 3, van de nieuwe gemeentewet de regeling betreffende het tijdstip tot wanneer de verklaring van taalaanhorigheid mag worden afgelegd. Tot nu toe kon dat totdat de

La commission des Affaires institutionnelles a examiné la proposition de loi portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale au cours de ses réunions des 23 mai et 7 juin 2001.

Comme il existe un lien étroit entre cette proposition et la proposition de loi modifiant les articles 279 et 280 de la nouvelle loi communale (doc. Sénat, n° 2-149/1), celle-ci a également fait l'objet de l'examen.

Le gouvernement a été représenté à l'occasion de la discussion de ces deux propositions par le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Économie sociale et de l'Intégration sociale.

## **I. EXPOSÉS INTRODUCTIFS DE CO-AUTEURS DES PROPOSITIONS DE LOI**

### **1. Proposition de loi portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale (doc. Sénat, n° 2-740/1)**

La présente proposition de loi exécute les points 8 et 10 de l'accord dit du Lombard.

#### ***a. Représentation des groupes néerlandophone et francophone dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale (articles 2 et 3)***

L'essence du régime proposé figure à l'article 2 qui insère dans l'article 279, § 2, nouveau de la nouvelle loi communale le principe selon lequel si, dans une commune, le bourgmestre a été présenté par au moins un élu d'appartenance linguistique française et au moins un élu d'appartenance linguistique néerlandaise, un échevin au moins doit appartenir au groupe linguistique français et un échevin au moins doit appartenir au groupe linguistique néerlandais. Autrement dit, si un candidat néerlandophone qui est élu sur une liste majoritaire, cosigne l'acte de présentation du bourgmestre, un échevin est désigné appartenant au groupe linguistique néerlandais.

De même, cette obligation est réputée remplie si le président du CPAS appartient au groupe linguistique correspondant à celui qui n'est pas représenté au collège.

En ce qui concerne la procédure de détermination de l'appartenance linguistique, la proposition ne contient rien de neuf. En revanche, l'article 279, § 3, proposé, de la nouvelle loi communale assouplit la réglementation en ce qui concerne le moment où la déclaration d'appartenance linguistique peut avoir

akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad werd ingediend. Voortaan zal deze verklaring ook mogen worden gedaan in de akte van voordracht voor de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn, in de akte van voordracht van elke schepen, en tijdens de vergadering van de raad voor maatschappelijk welzijn die de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn kiest vóór hij gekozen wordt.

Bij wijze van overgangsmaatregel bepaalt het voorgestelde artikel 279, § 3, tweede lid, dat de verklaring van taalaanhörigheid bovendien, tot de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad volgend op die van 8 oktober 2000, door de gemeenteraadsleden kan worden afgelegd tot de vergadering van de gemeenteraad waarbij wordt beslist over te gaan tot de verkiezing van een bijkomende schepen van de andere taalaanhörigheid.

Artikel 3 van het wetsvoorstel bevat het afgeleide principe dat de verklaring van taalaanhörigheid niet voortdurend kan worden herroepen. De regel is dat de taalaanhörigheid maar eenmaal kan worden vastgesteld en de betrokkene voor de rest van zijn politieke loopbaan bindt. Alleen de eerste verklaring stelt de taalaanhörigheid geldig vast. Een tweede is nietig. Hierop bestaat één uitzondering. Tot de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad volgend op die van 8 oktober 2000 stelt enkel de meest recente verklaring de taalaanhörigheid geldig vast.

#### ***b. Vertegenwoordiging van de taalgroepen in de politieraden van de Brusselse lokale politiezones (artikel 4)***

Het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad telt zes politiezones die elk door een politieraad worden bestuurd. In het voorgestelde artikel 22bis, § 1, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, (hierna: de Octopuswet) is gepoogd om in elke politieraad te voorzien in ten minste één lid van de Nederlandse taalgroep per gemeente. Afhankelijk van het aantal inwoners van de betrokken gemeenten, wordt voor bepaalde zones evenwel van dit principe afgeweken. Zo moet de politieraad van de zone van Ukkel, Oudergem en Watermaal-Bosvoorde ten minste twee leden van de Nederlandse taalgroep omvatten, terwijl die van de zone van Anderlecht, Vorst en Sint-Gillis er ten minste vier moet tellen.

In totaal moeten de zes politieraden ten minste 19 leden van de Nederlandse taalgroep omvatten, dus gemiddeld één per gemeente.

lieu. Jusqu'à présent, elle pouvait être faite jusqu'à ce que l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal soit déposé. Dorénavant, cette déclaration pourra aussi être faite dans l'acte de présentation de chaque échevin, et préalablement à son élection, à la séance du conseil de l'aide sociale qui élit le président du centre public d'aide sociale.

À titre transitoire, l'article 279, § 3, alinéa 2, proposé, prévoit que, jusqu'au dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celles du 8 octobre 2000, la déclaration d'appartenance linguistique peut en outre être faite par des membres du conseil communal jusqu'à la séance du conseil dans le cadre de laquelle il est décidé de procéder à l'élection d'un échevin supplémentaire de l'autre appartenance linguistique.

L'article 3 de la proposition de loi contient le principe dérivé selon lequel la déclaration d'appartenance linguistique ne peut être révoquée sans cesse. La règle veut que l'appartenance linguistique est déterminée une fois pour toutes et lie l'intéressé jusqu'à la fin de sa carrière politique. Seule la première déclaration établit valablement l'appartenance linguistique. Une deuxième déclaration est nulle. Il existe une seule exception à ce principe. Jusqu'au dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celles du 8 octobre 2000, seule la déclaration linguistique la plus récente établit valablement l'appartenance linguistique.

#### ***b. Représentation des groupes linguistiques dans les zones de police locale bruxelloises (article 4)***

L'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale compte six zones de police qui sont chacune administrées par un conseil de police. L'article 22bis, § 1<sup>er</sup>, proposé, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (dénommée ci-après la loi Octopus) tend à faire en sorte qu'il y ait, dans chaque conseil de police, au moins un membre du groupe linguistique néerlandais par commune. En fonction du nombre d'habitants des communes concernées, on déroge toutefois à ce principe dans le cas de certaines zones. C'est ainsi que le conseil de police de la zone de Uccle, Auderghem et Watermael-Boisfort doit compter au moins deux membres du groupe linguistique néerlandais, tandis que celui de la zone d'Anderlecht, Forest et Saint-Gilles doit en compter au moins quatre.

Au total, les six conseils de police doivent compter au moins 19 membres du groupe linguistique néerlandais, donc en moyenne un par commune.

Indien deze minimumvertegenwoordiging niet wordt gehaald, voorziet § 2 van het voormelde artikel in een systeem van coöptatie.

Overeenkomstig het voorgestelde artikel 22bis, § 3, eerste lid, wordt de Nederlandse taalaanhorigheid vastgesteld overeenkomstig artikel 23bis, § 2, van de gemeentekieswet.

Het tweede lid van § 3 bepaalt tot welk ogenblik de verklaring van taalaanhorigheid kan worden afgelegd, onder meer met het oog op de coöptatie.

Met betrekking tot deze laatste mogelijkheid zal er een amendement worden ingediend om ze enkel als overgangsmaatregel te behouden voor de zittingstijd die na de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000 is ingegaan (cf. amendementen nrs. 9 en 16, stuk Senaat, nr. 2-740/2). De hypothese van de verklaring van taalaanhorigheid met het oog op de coöptatie komt niet voor in het Lombardakkoord. Zij is in het wetsvoorstel ingevoegd omdat de politieraden inmiddels al geïnstalleerd zijn en er nood aan soepelheid is om de regeling werkbaar te maken. Het verdient echter aanbeveling dat de kandidaten hun verklaring van taalaanhorigheid afleggen bij de indiening van hun kandidatuur voor de gemeenteraadsverkiezingen of bij de indiening van de voordrachtlijsten voor de verkiezing van de politieraad.

## **2. Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 279 en 280 van de nieuwe gemeentewet (stuk Senaat, nr. 2-149/1)**

Dit wetsvoorstel werd op 10 november 1999 ingediend in het vooruitzicht dat het als wet uitwerking zou hebben bij de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000. Spijtig genoeg ontbrak daartoe het parlementair draagvlak.

Het voorstel heeft ten doel de bestaande waarborgen voor de Nederlandstalige minderheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verstevigen zodat de beide gemeenschappen zich in Brussel thuis voelen. Indien slechts een klein gedeelte van de 200 000 Vlaamse pendelaars zich in Brussel zou vestigen, zouden de financiële problemen van de negentien gemeenten in belangrijke mate worden opgelost. Daarom moet de aantrekkingskracht van de hoofdstad op de Vlamingen worden verhoogd. Een middel daartoe is de waarborg dat de gemeenteraden en de schepencolleges een minimum aantal leden van de Nederlandse taalaanhorigheid omvatten.

Het wetsvoorstel houdt daarom voor elke gemeente de verplichting in om ten minste twee schepenen en ten minste vijf gemeenteraadsleden van respectievelijk de Nederlandse en de Franse taalaanhorigheid te tellen. Indien, wat de gemeenteraad betreft, het voormelde aantal langs Nederlandstalige zijde niet via verkiezingen wordt bereikt, worden de

Si cette représentation minimum n'est pas atteinte, le § 2 de l'article précité prévoit un système de cooptation.

Conformément à l'article 22bis, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, l'appartenance linguistique néerlandaise est établie conformément à l'article 23bis, § 2, de la loi électorale communale.

L'alinéa 2 du § 3 fixe la limite pour le dépôt de la déclaration d'appartenance linguistique, notamment en vue de la cooptation.

Concernant cette dernière possibilité, un amendement sera déposé en vue de ne la conserver que comme mesure transitoire pour la durée de la législature qui a débuté à l'issue des élections communales du 8 octobre 2000 (cf. les amendements n<sup>os</sup> 9 et 16, doc. Sénat, n<sup>o</sup> 2-740/2). L'hypothèse de la déclaration d'appartenance linguistique en vue de la cooptation ne faisait pas partie de l'accord du Lombard. Elle a été ajoutée à la proposition de loi parce que les conseils de police ont, depuis, été installés et qu'une certaine souplesse s'impose pour que le système fonctionne. Il est cependant souhaitable que les candidats fassent leur déclaration d'appartenance linguistique au moment du dépôt de leur candidature aux élections communales ou au moment du dépôt des listes de présentation pour l'élection du conseil de police.

## **2. Proposition de loi modifiant les articles 279 et 280 de la nouvelle loi communale (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 2-149/1)**

Cette proposition de loi a été déposée le 10 novembre 1999 dans la perspective qu'elle serait en vigueur au moment des élections communales du 8 octobre 2000. Malheureusement, l'assise parlementaire n'a pas été suffisante pour permettre qu'il en soit ainsi.

La proposition vise à renforcer les garanties dont bénéficie la minorité néerlandophone dans la Région de Bruxelles-Capitale, de manière à ce que les deux communautés s'y sentent chez elles. Si rien qu'une petite partie des 200 000 navetteurs flamands décidait de s'établir à Bruxelles, les problèmes financiers que connaissent les 19 communes seraient en grande partie résolus. Voilà pourquoi il faut accroître l'attrait de la capitale auprès des Flamands. Un moyen d'y parvenir est de garantir que les conseils communaux et les collèges échevinaux comptent un minimum de membres d'appartenance linguistique néerlandaise.

La proposition de loi impose dès lors à chaque commune l'obligation de compter au moins deux échevins d'appartenance linguistique néerlandaise ou d'appartenance linguistique française et au moins cinq conseillers communaux d'appartenance linguistique néerlandaise ou d'appartenance linguistique française. Si, en ce qui concerne le conseil communal,

eerste niet gekozen Nederlandstaligen mee opgenomen in de gemeenteraad totdat het aantal van vijf bereikt is. Er wordt evenwel geen afbreuk gedaan aan de verkiezingsresultaten. De toegevoegde raadsleden hebben dezelfde bevoegdheden als de gekozen raadsleden, maar beschikken niet over het stemrecht. Zij kunnen wel tot schepen worden gekozen door de meerderheid van de rechtstreeks gekozen gemeenteraadsleden.

## II. ALGEMENE BESPREKING

### 1. Advies van de Raad van State

*Verskillende leden* vragen de voorzitter het advies van de Raad van State in te winnen over de twee voorliggende wetsvoorstellen.

*De voorzitter* neemt deze vraag in beraad tot na de artikelsgewijze bespreking.

### 2. Commentaar vandeindienersopelkaarswetsvoorstellen

*Een van de mede-indieners van het voorstel nr. 2-740/1* verklaart dat, wanneer de twee wetsvoorstellen met elkaar worden vergeleken, men er mee rekening moet houden dat het voorstel nr. 2-740/1 het resultaat is van een politiek compromis, het zogenaamde Lombardakkoord. De partij waartoe de indieners van het wetsvoorstel nr. 2-149/1 behoren, heeft dit akkoord weliswaar niet mee ondertekend, maar heeft er toch tot in een vergevorderd stadium mee over onderhandeld. Het wetsvoorstel nr. 2-149/1 kan dus gespreksstof leveren bij een nieuwe onderhandelingsronde, maar op dit ogenblik kan men het niet anders dan als utopisch bestempelen en niet haalbaar binnen de huidige politieke constellatie.

Het verwondert spreker wel dat de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, die tot dezelfde partij behoort als de indieners van het wetsvoorstel nr. 2-149/1, dit voorstel tijdens de onderhandelingen in de Brusselse Costa niet ter tafel heeft gelegd.

*Een van de mede-indieners van het voorstel nr. 2-149/1* repliceert dat zijn voorstel voortvloeit uit een resolutie die door de Vlaamse Gemeenschapscommissie is goedgekeurd en ondertekend is door enkele personen die nu het Lombardakkoord hebben gesloten, zoals de heer Gatz, mevrouw Byttebier en de heer Vanraes.

Het lid verklaart, naar analogie van de bepaling uit het wetsvoorstel nr. 2-740/1 dat alleen de eerste verklaring de taalaanhorigheid geldig vaststelt, dat de resolutie van de Vlaamse Gemeenschapscommissie de

le nombre précité ne devait pas être atteint du côté néerlandophone, à l'issue des élections, les premiers non élus néerlandophones sont « repêchés » pour siéger au conseil communal jusqu'à ce que ce groupe compte cinq membres. Toutefois, il n'est pas porté préjudice aux résultats des élections. Les conseillers supplémentaires ont les mêmes compétences que les conseillers élus, mais ne disposent pas du droit de vote. Ils peuvent en revanche être désignés comme échevins par la majorité des conseillers communaux élus directs.

## II. DISCUSSION GÉNÉRALE

### 1. Avis du Conseil d'État

*Plusieurs membres* demandent au président de recueillir l'avis du Conseil d'État sur les deux propositions de loi à l'examen.

*Le président* tient cette demande en délibéré jusqu'à l'issue de la discussion des articles.

### 2. Commentaire des auteurs sur leurs propositions de loi respectives

*Un des coauteurs de la proposition de loi n° 2-740/1* déclare que lorsqu'on compare les deux propositions, on doit garder à l'esprit que la proposition n° 2-740/1 est le résultat d'un compromis politique, à savoir l'accord dit du Lombard. Le parti auquel appartiennent les auteurs de la proposition de loi n° 2-149/1 n'a certes pas cosigné cet accord, mais il a pris part aux négociations jusqu'à un stade avancé. La proposition n° 2-149/1 peut donc fournir matière à discussion pour un nouveau cycle de négociation, mais pour l'instant, on ne peut que la qualifier d'utopique et d'irréalisable dans la configuration politique actuelle.

L'intervenant s'étonne cependant que le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, qui appartient au même parti que les auteurs de la proposition de loi n° 2-149/1, n'ait pas soumis cette proposition lors des négociations au sein de la Corée bruxelloise.

*Un des coauteurs de la proposition n° 2-149/1* réplique que sa proposition découle d'une résolution adoptée par la Commission communautaire flamande et signée par quelques personnes qui ont à présent conclu l'accord du Lombard, comme M. Gatz, Mme Byttebier et M. Vanraes.

Le membre déclare que, par analogie avec la disposition de la proposition n° 2-740/1 suivant laquelle seule la première déclaration établit valablement l'appartenance linguistique, la résolution de la

enig bindende was zodat het Lombardakkoord zonder voorwerp is. De partij van spreker heeft de onderhandelingen over het Lombardakkoord juist afgebroken omdat de Franstaligen niet over de Vlaamse eis van twee schepenen en vijf gemeenteraadsleden wouden onderhandelen. In plaats van de partij van spreker aan de deur te zetten, hadden de Vlaamse onderhandelaars haar beter aan boord gehouden en haar stelling hardnekkiger verdedigd. De reden van dit manoeuvre is duidelijk, namelijk de partij van spreker buiten spel te zetten.

In ruil voor de minimale vertegenwoordiging van de Vlaamse Brusselaars in de lokale instellingen, wordt de regel van de dubbele meerderheid in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad opgegeven. Is er geen volstreekte meerderheid voorhanden, dan is na een maand een eenderde meerderheid in elke taalgroep voldoende (cf. de artikelen 31, 32 en 33 van het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, stuk Senaat, nr. 2-709/8). Toetst men dat af aan de huidige zetelverdeling in de Raad, dan blijkt die beperkte meerderheid voldoende om in Brussel zonder de partij van spreker te kunnen regeren.

Dat klemt des te meer omdat de Brusselse Vlamingen tijdens de huidige legislatuur, in tegenstelling tot de vorige, geen misbruik hebben gemaakt van de vereiste van de dubbele meerderheid. Tijdens de vorige legislatuur heeft een van de twee fractieleden van de thans grootste Vlaamse regeringspartij de regel van de dubbele meerderheid in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad namelijk misbruikt om de instemming met het Verdrag van Amsterdam te blokkeren, om redenen die niets met dat verdrag te maken hadden. Voor het lid van deze tweekoppige fractie, dat zich tegen deze praktijk verzette en daarmee tegen de partijtopping, betekende dit het einde van zijn politieke carrière. De toenmalige partijleider, thans eerste minister, en het andere lid van de fractie, thans Brussels minister, hebben het er nu op aangelegd om de regel van de dubbele meerderheid waarvan ze zelf misbruik hebben gemaakt, af te schaffen zodat zij die deze regel in alle redelijkheid willen gebruiken, in de toekomst niet meer over deze waarborg zullen beschikken. Dat is een mooi staaltje van politiek cynisme.

Spreker betreurt dan ook dat de fundamentele regel van de dubbele meerderheid zo maar wordt opgegeven.

Tot slot wenst hij te weten of de overgangsregeling inzake de verklaring van taalaanhorigheid eenmalig is dan wel in die zin moet worden begrepen dat zij ook geldt voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2006 (cf. het voorgestelde artikel 279, § 3, tweede lid, van

Commission communautaire flamande était le seul document contraignant, de sorte que l'accord du Lombard est sans objet. Le parti de l'intervenant a précisément rompu les négociations relatives à l'accord du Lombard parce que les francophones ne voulaient pas négocier au sujet de l'exigence flamande d'avoir deux échevins et cinq conseillers communaux. Au lieu de mettre son parti à la porte, les négociateurs flamands auraient mieux fait de le garder dans les négociations et de défendre son point de vue avec plus de détermination. La raison de cette manoeuvre est claire : il s'agissait de mettre hors jeu le parti de l'intervenant.

La règle de la double majorité au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est abandonnée en échange de la représentation minimale des Flamands de Bruxelles dans les institutions locales. S'il n'y a pas de majorité absolue, après un délai d'un mois, une majorité d'un tiers au sein de chaque groupe linguistique, suffira (cf. les articles 31, 32 et 33 du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés, doc. Sénat, n° 2-709/8). Si l'on met cette règle en relation avec la répartition actuelle des sièges au Conseil, on constate que cette majorité limitée suffit pour pouvoir gouverner à Bruxelles sans le parti de l'intervenant.

C'est d'autant plus convaincant qu'au cours de la présente législature, contrairement à la précédente, les Flamands de Bruxelles n'ont pas abusé de l'exigence de la double majorité. Lors de la législature précédente, un des deux membres du groupe du parti qui est aujourd'hui le plus important parti flamand de la coalition au pouvoir a abusé de la règle de la double majorité au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale afin de bloquer l'approbation du Traité d'Amsterdam pour des raisons qui n'avaient rien à voir avec ce traité. Pour le membre de ce groupe de deux membres qui s'est opposé à cette pratique et s'est ainsi heurté à la direction du parti, cela s'est traduit par la fin de sa carrière politique. L'homme qui dirigeait le parti à l'époque et qui est aujourd'hui premier ministre, ainsi que l'autre membre du groupe, qui est maintenant ministre bruxellois, veulent à présent supprimer la règle de la double majorité dont ils ont eux-mêmes abusé, de sorte que ceux qui, à l'avenir, voudraient utiliser cette règle d'une manière tout à fait raisonnable, ne bénéficieront plus de cette garantie à l'avenir. C'est un bel exemple de cynisme politique.

L'intervenant déplore par conséquent qu'on abandonne ainsi la règle fondamentale de la double majorité.

Enfin, il désire savoir si la règle transitoire relative à la déclaration d'appartenance linguistique est non récurrente ou s'il faut l'interpréter comme étant applicable également aux élections communales de 2006 (cf. l'article 279, § 3, deuxième alinéa, proposé, de la

de nieuwe gemeentewet). In het laatste geval rijst de vraag of er geen « faux flamands » zullen opduiken. In ieder geval moet deze kwestie worden verduidelijkt.

*Een van de mede-indieners van het wetsvoorstel nr. 2-740/1* wijst erop dat er in de Brusselse instellingen verschillende grendelmechanismen bestaan. Hij betwijfelt of de wijziging van de regel van de dubbele meerderheid een gevaar inhoudt voor de Vlamingen. De reden waarom van deze vereiste wordt afgestapt, is dat men geen herhaling wou van de vroegere oppositiespelletjes. Hierboven is het voorbeeld gegeven van het Verdrag van Amsterdam waarvan de behandeling in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad lange tijd geblokkeerd is geweest om redenen die niets met de belangen van de Brusselse Vlamingen te maken hadden.

Het verwijt dat men genoeg neemt met een eenderde meerderheid van de taalgroep, overtuigt dus niet. Spreker kan zich niet voorstellen dat een derde van de leden van de Nederlandse taalgroep ordonnanties zou goedkeuren die tegen de belangen van de Brusselse Vlamingen indruisen. Bovendien geldt in de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het beginsel van de pariteit, de voorzitter uitgezonderd. Indien er een beslissing zou worden genomen die de Brusselse Vlamingen in hun belangen zou aantasten, dan is spreker ervan overtuigd dat de minister van de partij waartoe de vorige spreker behoort, onmiddellijk ontslag zal nemen en aldus het politieke leven zal verlammen.

Spreker stelt vast dat de partij van de vorige spreker tijdens de vorige legislatuur in het Vlaams Parlement resoluties heeft goedgekeurd waarbij gepleit wordt voor onder meer de overdracht van de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten, de buitenlandse handel en de ontwikkelingssamenwerking naar de gewesten en de gemeenschappen. Nu dit allemaal kan worden gerealiseerd dankzij de Lambermont- en Lombardakkoorden, maakt dezelfde partij ineens bezwaar. Waar is de politieke consequentie gebleven?

Met betrekking tot de vraag naar de temporele draagwijdte van de in het voorgestelde artikel 279, § 3, tweede lid, van de nieuwe gemeentewet bepaalde overgangsmaatregel, stelt spreker dat de formulering van deze bepaling enigszins dubbelzinnig kan overkomen. Het is in ieder geval de bedoeling dat zij slechts voor de zittingstijd van de gemeenteraad geldt die, na de verkiezingen van 8 oktober 2000, begin januari 2001 is geïnstalleerd.

### 3. Kritiek en repliek

*Een lid* verklaart dat de discussie tussen de indieners van de twee wetsvoorstellen aantoonde dat het wetsvoorstel nr. 2-740/1 geen eindpunt is, maar een tussenstap die een nieuwe etappe in de staatshervor-

nouvelle loi communale). Dans ce dernier cas, on peut se demander si on ne verra pas apparaître des « faux Flamands ». La question doit en tout cas être éclaircie.

*L'un des coauteurs de la proposition de loi n° 2-740/1* souligne qu'il existe divers mécanismes de verrouillage dans les institutions bruxelloises. Il doute que la modification de la règle de la double majorité suscite un danger pour les Flamands. La raison pour laquelle on abandonne cette condition est que l'on voulait éviter une répétition des jeux auxquels l'opposition s'était livrée dans le passé. On pense à cet égard au Traité d'Amsterdam, dont l'examen par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a longtemps été bloqué pour des raisons étrangères aux intérêts des Bruxellois flamands.

Le reproche selon lequel on se contenterait d'une majorité d'un tiers par groupe linguistique n'est donc pas convaincant. L'intervenant ne peut imaginer qu'un tiers des membres du groupe linguistique néerlandais puisse approuver des ordonnances contraires aux intérêts des Flamands bruxellois. En outre, le principe en vigueur au sein du Gouvernement de Bruxelles-Capitale est celui de la composition paritaire, abstraction faite du président. L'intervenant se dit convaincu que, si l'on prenait une décision portant atteinte aux intérêts des Flamands bruxellois, le ministre du parti auquel appartient le préopinant donnerait immédiatement sa démission et paralyserait de la sorte la vie politique.

L'intervenant constate qu'au cours de la dernière législature, le parti du préopinant a approuvé au Parlement flamand des résolutions plaidant notamment pour le transfert aux régions et aux communautés de la législation organique des provinces et des communes, du commerce extérieur et de la coopération au développement. À présent que le tout est réalisable grâce aux accords du Lambermont et du Lombard, le même parti fait soudain obstruction. Où se trouve la logique politique?

À la question relative à la durée de la mesure transitoire inscrite à l'article 279, § 3, alinéa 2, proposé, de la nouvelle loi communale, l'intervenant répond que la formulation de cette disposition peut paraître quelque peu équivoque. L'objectif est en tout cas d'en limiter la durée à celle de la législature du conseil communal qui a été installé, à la suite des élections du 8 octobre 2000, au début de janvier 2001.

### 3. Critiques et répliques

*Une commissaire* déclare que la discussion entre les auteurs des deux propositions de loi montre que la proposition de loi n° 2-740/1 est non pas un aboutissement, mais une étape intermédiaire dans un



ming aankondigt. De Franstalige partijen kennen nu al de prijs, te weten vijf zetels in de gemeenteraad en twee schepenmandaten, die zij aan de Brusselse Vlamingen zullen moeten betalen opdat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de voor zijn werking broodnodige middelen kan verwerven, welke tussen de 11 en 18 miljard frank worden geraamd.

Het wetsvoorstel nr. 2-740/1 vormt voor de Franstaligen reeds nu een te hoge afkoopsom voor de steun van een kleine Vlaamse partij die op federaal vlak in de oppositie zit.

De partij waartoe spreekster behoort, hecht uitermate veel belang aan de bescherming van de minderheden. Uitgangspunt moet zijn dat wat voor de ene minderheid geldt, te weten de Brusselse Vlamingen, ook voor de andere moet gelden, met name de Fransstaligen in de Brusselse rand, die in bepaalde faciliteitengemeenten tot 80% van de bevolking vormen. Het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (stuk Senaat, nr. 2-709/1) biedt deze Franstaligen zelfs geen schijn van garantie. De Brusselse Vlamingen zijn daarentegen een van de best beschermde minderheden ter wereld. Ook al vormen zij slechts 15% van de bevolking, toch hebben zij de pariteit in de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verkregen. Daarenboven zullen zij ingevolge het voormelde ontwerp van bijzondere wet recht krijgen op 17 van de 89 zetels in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Met de minimumvertegenwoordiging in de lokale Brusselse instellingen welke het onderhavige wetsvoorstel beoogt te garanderen, wordt echter een stap te ver gezet. De Franstalige minderheid in Vlaanderen, die in de randgemeenten de meerderheid vormt, blijft ingevolge de overheveling van de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten naar de gewesten echter verstoken van de bescherming die ze tot op heden genoot. Er wordt geen enkele poging gedaan om een parallellisme inzake rechtsbescherming in te voeren tussen de Vlaamse minderheid in Brussel en de Franstalige in de Brusselse rand. Zo mogen de zes faciliteitengemeenten zelfs geen referendum organiseren over de geplande overheveling van de organieke regelgeving inzake provincies en gemeenten naar de gewesten. Dit alles gaat regelrecht in tegen het akkoord dat de Franstalige partijvoorzitters vóór de parlementsverkiezingen van 13 juni 1999 hebben gesloten.

*Vershillende leden* verklaren dat de faciliteiten door het bovenvermelde ontwerp van bijzondere wet in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zullen worden verankerd en dat er in deze wet voldoende garanties worden ingebouwd opdat het Vlaamse Gewest geen misbruik zal maken van zijn bevoegdheid inzake administratief toezicht op de faciliteitengemeenten.

nouveau processus de réforme de l'État. Les francophones connaissent d'ores et déjà le prix qu'ils devront payer aux Flamands bruxellois pour que la Région de Bruxelles-Capitale puisse obtenir les moyens — quelque 11 à 18 milliards, selon les estimations — dont elle a absolument besoin.

La proposition de loi n° 2-740/1 constitue déjà aujourd'hui, pour les francophones, un prix trop élevé à payer pour obtenir le soutien d'un petit parti flamand d'opposition au niveau fédéral.

Le parti de l'intervenante attache énormément d'importance à la protection des minorités. Le point de départ doit être que ce qui vaut pour une minorité, soit les Flamands bruxellois, doit aussi valoir pour l'autre, soit les francophones de la périphérie bruxelloise, qui, dans certaines communes, constituent jusqu'à 80% de la population. Le projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (doc. Sénat, n° 2-709/1) n'offre pas la moindre garantie à ces francophones. Les Bruxellois flamands, par contre, constituent l'une des minorités les mieux protégées au monde. Bien qu'ils ne représentent que 15% de la population, ils ont obtenu la parité au gouvernement de Bruxelles-Capitale. En outre, ils pourront prétendre, en application du projet de loi spéciale précité, à 17 des 89 sièges au Conseil de Bruxelles-Capitale.

Avec la représentation minimale dans les institutions bruxelloises locales que la proposition de loi en discussion vise à garantir, on dépasse néanmoins les bornes. La minorité francophone de Flandre, qui constitue la majorité dans les communes de la périphérie, est toutefois privée, à la suite du transfert de la législation organique des provinces et des communes, de la protection dont elle bénéficiait jusqu'ici. Aucun effort n'est fait pour instituer un parallélisme en matière de protection des droits entre ce que l'on fait pour la minorité flamande à Bruxelles et ce que l'on fait pour la minorité francophone dans la périphérie bruxelloise. Ainsi, les six communes à facilités ne peuvent même pas organiser un référendum sur le transfert projeté aux régions de la réglementation organique des provinces et des communes. Tout ceci est tout à fait contraire à l'accord que les présidents de partis francophones avaient conclu avant les élections législatives du 13 juin 1999.

*Plusieurs membres* déclarent que le projet de loi spéciale susvisé ancrera les facilités dans la loi spéciale du 8 août 1980 et que l'on inscrit suffisamment de garanties dans cette loi pour que la Région flamande n'abuse pas de son pouvoir en matière de tutelle administrative des communes à facilités.

*De vice-eerste minister en minister van Begroting, Sociale Economie en Maatschappelijke Integratie* merkt op dat zowel aan Vlaamse als aan Franstalige kant de gewoonte bestaat om vóór de parlementsverkiezingen allerlei eisenpakketten te formuleren. Ze vergeten echter allebei dat in een federale Staat hierover onderhandelingen moeten worden gevoerd, waarbij van weerskanten toegevingen moeten worden gedaan. Het is dan ook al te gemakkelijk om steevast gewag te maken van verraad wanneer de communautaire eisenpakketten niet volledig worden gerealiseerd.

In dezelfde lijn moet worden vastgesteld dat na elke communautaire onderhandelingsronde de tegenstanders in Vlaanderen zullen verklaren dat de Franstaligen als overwinnaars uit de onderhandelingen zijn gekomen, terwijl de tegenstanders langs Franstalige kant zullen verklaren dat de Vlamingen te veel in de wacht hebben gesleept.

*De vorige spreekster* repliceert dat met de Lambermont- en Lombardakkoorden een stap wordt gedaan die voor de Franstaligen een brug te ver gaat.

*De minister* acht het schokkend dat in een federale staat, na 170 jaar, bij wet moet worden bepaald dat de Nederlandstalige minderheid in een tweetalige hoofdstad over een gewaarborgde minimumvertegenwoordiging in de lokale instellingen moet beschikken. Het argument dat men in een gemeente toch moeilijk een Nederlandstalige schepenen kan verkiezen, als er geen enkel Nederlandstalig gemeenteraadslid is, is zijns inziens een drogreden. Indien de wil daartoe bestaat, is het in ons kiessysteem gemakkelijk om een Nederlandstalige tot gemeenteraadslid te laten verkiezen, zonder daarbij afbreuk te doen aan het principe van « één man, één stem ». Bepaalde Brusselse gemeenten hebben reeds het goede voorbeeld gegeven. In andere gemeenten heeft de Franstalige meerderheid de noodzaak daartoe niet aangevoeld. De in artikel 279, §§ 2 en 3, van de nieuwe gemeentewet voorgestelde regeling zou volgens de minister eigenlijk door de feiten overbodig moeten zijn gemaakt.

*De vorige spreekster* betoogt dat artikel 2 van het wetsvoorstel nr. 2-740/1 op vijf punten vatbaar is voor kritiek.

1. In de eerste plaats versterkt de voorgestelde regeling het onevenwicht tussen de bescherming die de Brusselse Vlamingen genieten en die welke de Franstaligen in de Brusselse rand genieten.

*De minister* verklaart dat dit het gevolg is van het territorialiteitsbeginsel dat als grondslag van onze staatsinrichting geldt.

2. Ten tweede is *het lid* van oordeel dat het wetsvoorstel gebaseerd is op een foutieve analyse van de situatie in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

*Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Économie sociale et de l'Intégration sociale* fait observer que les francophones comme les Flamands ont l'habitude de présenter toutes sortes de revendications à la veille des élections législatives. Ils oublient toutefois que dans un État fédéral, ces revendications doivent faire l'objet de négociations, au cours desquelles les deux parties sont amenées à faire des concessions. Il est dès lors trop facile de parler systématiquement de trahison quand les revendications communautaires ne sont pas complètement satisfaites.

Dans le même ordre d'idées, force est de constater qu'après chaque cycle de négociations communautaires, les adversaires de ces négociations en Flandre affirmeront que les francophones en sont sortis vainqueurs, tandis que les adversaires francophones soutiendront que les Flamands ont obtenu trop de concessions.

*La préopinante* réplique qu'avec les accords du Lambermont et du Lombard, on fait un pas qui va beaucoup trop loin pour les francophones.

*Le ministre* estime choquant que dans un État fédéral, il faille disposer dans une loi, après 170 ans, que la minorité néerlandophone d'une capitale bilingue doit disposer d'une représentation minimale garantie dans les institutions locales. L'argument selon lequel on peut tout de même difficilement élire un échevin néerlandophone dans une commune si elle ne compte aucun conseiller communal néerlandophone, est selon lui un sophisme. Si on en a la volonté, il est aisé, dans notre système électoral, de faire élire un néerlandophone comme conseiller communal sans enfreindre pour autant le principe « un homme, une voix ». Certaines communes bruxelloises ont déjà donné le bon exemple. Dans d'autres communes, la majorité francophone n'en a pas éprouvé le besoin. Selon le ministre, les faits auraient dû rendre superflues les règles proposées à l'article 279, §§ 2 et 3, de la nouvelle loi communale.

*La préopinante* soutient que l'article 2 de la proposition de loi n° 2-740/1 est critiquable sur 5 points.

1. Tout d'abord, les règles proposées accentuent le déséquilibre entre la protection dont bénéficient les Flamands de Bruxelles et celle dont bénéficient les francophones de la périphérie bruxelloise.

*Le ministre* répond que c'est la conséquence du choix du principe de territorialité comme fondement de l'organisation de l'État.

2. Ensuite, *la membre* estime que la proposition de loi repose sur une conception erronée de la situation en Région de Bruxelles-Capitale.

Ter verantwoording van de nieuwe regeling stellen de indieners van het voorstel dat « zij tevens de voorwaarden versoepelt voor de toepassing van het huidige artikel 279 die blijkens de ervaring te streng zijn gebleken » (stuk Senaat, nr. 2-740/1, blz. 2). Zij leveren hiervan echter niet het bewijs. Zij gaan met de nieuwe regeling voorbij aan het feit dat er in twaalf van de negentien Brusselse gemeenten reeds een Nederlandstalige schepen is. Er bestaat dus wel degelijk een tendens om Brusselse Vlamingen in de schepencolleges op te nemen zonder dat daartoe een wettelijke verplichting bestaat.

*De minister* merkt op dat dit voor een gewest dat reeds 40 jaar tweetalig gebied is, dan wel aan een bijzonder traag tempo verloopt.

*Het lid* vestigt er de aandacht op dat de sterkere Vlaamse aanwezigheid in bepaalde Brusselse gemeenten zich onvermijdelijk weerspiegelt in de samenstelling van de schepencolleges in die gemeenten. Zo telt de gemeente Elsene weinig Nederlandstaligen, terwijl gemeenten zoals Jette en Ganshoren een sterkere Vlaamse bevolking kennen. Waarom deze toestand ontkennen door een maatregel op te leggen waarbij alle Brusselse gemeenten ten minste één Nederlandstalige schepen moeten aanstellen?

*De minister* repliceert dat deze maatregel niet aan de schepencolleges wordt opgelegd.

**3.** *De vorige spreker* stipt als derde punt van kritiek aan dat de voorgestelde regeling in de loop van de huidige zittingstijd de regels wijzigt in verband met de lokale democratie. Nu de schepencolleges ingevolge de lokale verkiezingen van 8 oktober 2000 zijn geïnstalleerd, zullen zij zich alsnog aan het voorgestelde artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet moeten conformeren.

Waarom kan de inwerkingtreding van de nieuwe regeling niet worden uitgesteld tot na de volgende gemeenteraadsverkiezingen in 2006?

Door de regeling tijdens de huidige zittingstijd te doen ingaan, zullen de bestaande bestuursakkoorden worden doorkruist. Bovendien kan de aanstelling van een toegevoegde schepen, zelfs zonder bevoegdheden, de machtsverhoudingen binnen de coalitie doen kantelen.

De toepassing van het voorgestelde artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet heeft dus tal van negatieve aspecten.

**4.** Ten vierde kan de toepassing van het voormelde artikel leiden tot de verplichte aanwijzing van een Nederlandstalige schepen die niet tot een democratische partij behoort. Wat verhindert een Vlaamse gekozenen van een niet-democratische partij om zelf een brief aan de provinciegouverneur te richten waarin hij verklaart de voordracht van een welbe-

Pour justifier les nouvelles règles, les auteurs de la proposition affirment qu'elles « assoupliront également les conditions d'application de l'article 279 actuel qui, à l'expérience, se sont avérées trop rigides » (doc. Sénat, n° 2-740/1, p. 2). Ils n'en fournissent toutefois pas la preuve. Ils oublient, en proposant les nouvelles règles, que 12 des 19 communes bruxelloises ont déjà un échevin néerlandophone. Il y a donc bel et bien une tendance à intégrer les Flamands de Bruxelles dans les collèges échevinaux sans que ce ne soit une obligation légale.

*Le ministre* déclare que, pour une région qui est un territoire bilingue depuis 40 ans déjà, le processus est particulièrement lent.

*La membre* souligne que la présence plus nombreuse des Flamands dans certaines communes bruxelloises se reflète inévitablement dans la composition des collèges échevinaux de ces communes. Ainsi la commune d'Ixelles compte-t-elle peu de néerlandophones, tandis que des communes comme Jette et Ganshoren ont une population flamande plus nombreuse. Pourquoi méconnaître cette situation en imposant une mesure obligeant toutes les communes bruxelloises à désigner au moins un échevin néerlandophone?

*Le ministre* réplique qu'on n'impose pas cette mesure aux collèges échevinaux.

**3.** En troisième lieu, *la préopinante* critique le fait que la réglementation proposée modifie, en cours de législature communale, les règles régissant la démocratie locale. Alors que les collèges échevinaux viennent d'être installés à la suite des élections locales du 8 octobre 2000, ils vont devoir se conformer à l'article 279, § 2, proposé, de la nouvelle loi communale.

Pourquoi l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation ne peut-elle pas être reportée jusqu'après les prochaines élections communales de 2006?

En rendant la réglementation applicable dans le courant de la présente législature communale, on perturbe les accords de gestion actuels. La désignation d'un échevin supplémentaire, même s'il n'a pas de compétences, peut en outre faire chavirer les rapports de force à l'intérieur de la coalition.

L'application de l'article 279, § 2, proposé, de la nouvelle loi communale présente donc de nombreux aspects négatifs.

**4.** En quatrième lieu, l'application de l'article précité peut donner lieu à la désignation obligatoire d'un échevin néerlandophone n'appartenant pas à un parti démocratique. Qu'est-ce qui empêche un élu flamand d'un parti non démocratique d'adresser lui-même une lettre au gouverneur de province, dans laquelle il déclare soutenir la présentation d'un candi-

paalde kandidaat als burgemeester te steunen? Op die manier kan hij automatisch tot schepen worden aangesteld. Het voorgestelde artikel 279, § 2, bepaalt immers niet dat de kandidaat-burgemeester zelf kan bepalen wie hem voordraagt.

*Een van de mede-indieners van het wetsvoorstel nr. 2-740/1, hierin gesteund door verschillende andere leden, antwoordt dat om ontvankelijk te zijn, de akte van voordracht krachtens artikel 13 van de nieuwe gemeentewet moet ondertekend zijn ten minste door een meerderheid van hen die op dezelfde lijst werden verkozen als de voorgedragen kandidaat-burgemeester. Het is dus uitgesloten dat een gekozenen van een andere partij tegen de zin van de meerderheid de akte van voordracht zou ondertekenen. De kandidaat-burgemeester zal een dergelijke akte nooit zelf willen ondertekenen. Dit betekent dat een brief aan de provinciegouverneur waarbij een gekozenen eenzijdig verklaart de voordracht van de kandidaat-burgemeester te steunen, niet als een akte van voordracht kan worden beschouwd. Zij heeft dus geen enkel rechtsgevolg met betrekking tot de verkiezing van een toegevoegde schepen.*

5. Een vijfde punt van kritiek volgens *de vorige spreekster* is het feit dat ter compensatie voor de aanstelling van deze schepen, de betrokken gemeenten aanspraak kunnen maken op een aanzienlijke financiële tegemoetkoming die door een Franstalig Brussels politicus als «de dertig zilverlingen van Judas» is bestempeld. Het lid deelt de mening dat deze compensatie als indecent moet worden beschouwd. De voorgestelde regeling is voorts een kaakslag en discriminerend voor de gemeenten die met zware financiële problemen te kampen hebben en geen Nederlandstalige gekozenen hebben die zij tot schepen kunnen verkiezen.

Er bestaat volgens *spreekster* geen enkel redelijk en verantwoord verband tussen de verkiezing van een toegevoegde Nederlandstalige schepen en de toekenning van bijkomende middelen aan de gemeenten die deze schepen verkiezen. Dit alles leidt tot de conclusie dat de Franstalige meerderheidspartijen met het Lombardakkoord een niet te verantwoorden toevlucht hebben gedaan aan de Vlamingen.

Met betrekking tot artikel 3 wenst *spreekster* nadere uitleg over de in het voorgestelde artikel 23bis, § 2, tweede lid, laatste zin, van de gemeentekieswet bepaalde overgangsmaatregel. Het gerucht doet de ronde dat deze maatregel tot doel heeft om tijdens de huidige zittingstijd onder de gemeenteraadsleden alsnog een Nederlandstalige te vinden die tot schepen kan worden verkozen zodat de daaraan gekoppelde financiële tegemoetkoming in de wacht kan worden gesleept.

Met betrekking tot artikel 4 houdende invoeging van een artikel 22bis in de Octopuswet oordeelt *spreekster* dat het aantal leden van de zes politieraden

dat déterminé au poste de bourgmestre? Il peut, de cette manière, être automatiquement désigné échevin. L'article 279, § 2, proposé, ne prévoit pas, en effet, que le candidat bourgmestre puisse, lui-même, décider qui le présente.

*Un des auteurs de la proposition de loi n° 2-740/1, rejoint en cela par plusieurs autres membres, répond que, pour être recevable, l'acte de présentation doit, en vertu de l'article 13 de la nouvelle loi communale, être signé au moins par une majorité des élus de la liste du candidat bourgmestre. Il est donc exclu qu'un élu d'un autre parti signe l'acte de présentation sans l'accord de la majorité. Le candidat bourgmestre n'acceptera jamais lui-même de signer pareil acte. Cela signifie qu'une lettre adressée au gouverneur de province dans laquelle un élu déclarerait unilatéralement appuyer la présentation du candidat bourgmestre ne pourrait pas être considérée comme un acte de présentation. Elle n'aurait donc aucun effet juridique pour ce qui est de l'élection d'un échevin supplémentaire.*

5. En cinquième lieu, *la préopinante* critique le fait qu'en compensation de la désignation de cet échevin, les communes concernées pourront prétendre à une intervention financière considérable qu'un politique bruxellois a comparée aux «trente deniers de Judas». L'intervenante est d'avis, elle aussi, que cette compensation doit être considérée comme étant indécente. La formule proposée constitue en outre un camouflet et est discriminatoire pour les communes qui se trouvent aux prises avec de graves problèmes financiers et n'ont pas d'élus néerlandophones qu'elles puissent désigner comme échevin.

Il n'y a, selon l'intervenante, pas le moindre lien raisonnable et justifié entre l'élection d'un échevin néerlandophone supplémentaire et l'octroi de moyens complémentaires aux communes qui élisent cet échevin. Tout cela conduit à conclure qu'en concluant l'accord du Lombard, les partis francophones de la majorité ont fait aux Flamands une concession injustifiable.

À propos de l'article 3, l'intervenante souhaite obtenir des précisions concernant la mesure transitoire prévue à l'article 23bis, § 2, alinéa 2, proposé, de la loi communale. La rumeur court que l'objectif de cette mesure est de pouvoir trouver parmi les conseillers communaux, au cours de la présente législature, encore un néerlandophone que l'on puisse élire échevin, de manière à empêcher l'aide financière à laquelle cette élection donne droit.

En ce qui concerne l'article 4 insérant un article 22bis dans la loi «Octopus», l'intervenante estime que le nombre de membres des six conseils de police

die tot de Nederlandse taalgroep moeten behoren, zijnde 19, veel te hoog is. Een Nederlandstalige per politieraad is ruim voldoende. Maar ook hier dienen de Franstaligen aan een Vlaamse oppositiepartij de prijs te betalen voor haar steun bij de herziening van artikel 184 van de Grondwet.

*Een lid* verklaart dat het debat over de gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de Brusselse lokale instellingen niet nieuw is. Reeds in 1988 is niet alleen ter gelegenheid van de parlementaire voorbereiding van de wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, maar ook in de Brusselse Gewestraad en de Vlaamse Gemeenschapscommissie de Vlaamse eis naar een minimumvertegenwoordiging in de Brusselse gemeenteraden en schepencolleges aan bod gekomen. Dit aspect van de staatsvorming was tot dan over het hoofd gezien.

Deze kwestie was van belang omdat het administratief toezicht ingevolge de voormelde wet in 1989 van de federale overheid naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest was overgeheveld.

Spreker heeft bij de bespreking van het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen gewezen op het duidelijk verschil in toepassing van de taalwetgeving op het personeel van de gemeenten en de OCMW's tussen de periode vóór en na 1989 (verslag van de heren Monfils en Moens, stuk Senaat, nr. 2-709/7, blz. 60).

Een vroegere Vlaamse schepen in Brussel heeft dienaangaande verklaard dat door het feit dat het administratief toezicht nog bij de federale overheid berustte, zij als schepen nog een stok achter de deur had in haar onderhandelingen met de Franstalige coalitiepartners. «Het fiat van de heer Dehaene, toenmalige voogdijminister, was immers nodig bijvoorbeeld voor de goedkeuring van de gemeentebegroting». De dag dat het administratief toezicht werd overgeheveld naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, kon dit drukkingsmiddel niet langer worden aangewend en zag deze schepen haar bevoegdheid en middelen slinken.

Gelet op het voorgaande en het feit dat Brussel een tweetalig gebied is, oordeelden de Vlamingen dat Brussel op een evenwaardige wijze door de twee gemeenschappen moet worden bestuurd. Vandaar de oude eis naar een minimumvertegenwoordiging in de lokale Brusselse instellingen.

Deze vraag is weer in de actualiteit gekomen naar aanleiding van de debatten over het verdrag van Maastricht en de invoering van het zogenaamde Euro-stemrecht op gemeentelijk vlak. Dit laatste zou immers een electoraat creëren dat hoofdzakelijk op Franstalige lijsten zou stemmen.

devant appartenir au groupe linguistique flamand, soit 19, est bien trop élevé. Un membre néerlandophone par conseil de police est largement suffisant. Mais là aussi, les francophones doivent payer le prix à un parti flamand de l'opposition en échange de son soutien pour la révision de l'article 184 de la Constitution.

*Un membre* déclare que le débat sur la représentation garantie des Flamands au sein des institutions locales bruxelloises n'est pas nouveau. En 1988 déjà, non seulement lors des travaux parlementaires qui ont conduit à la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, mais aussi au Conseil régional bruxellois et à la Commission communautaire flamande, l'exigence d'une représentation flamande minimale dans les conseils communaux et les collèges échevinaux bruxellois a été évoquée. Cet aspect-là de la réforme de l'État avait été perdu de vue.

La question avait son importance parce qu'à la suite de la loi précitée de 1989, la tutelle administrative a été transférée de l'État fédéral à la Région de Bruxelles-Capitale.

Au cours de la discussion du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et aux communautés, l'intervenant a mis l'accent sur la différence manifeste, dans l'application de la législation sur l'emploi des langues au personnel des communes et des CPAS, entre la période antérieure à 1989 et celle qui a suivi (rapport de MM. Monfils et Moens, doc. Sénat, n° 2-709/9, p. 60).

Une ancienne échevine flamande de Bruxelles a déclaré à ce sujet que, du fait que la tutelle administrative incombaît encore au pouvoir fédéral, elle gardait un atout en réserve dans ses négociations avec les partenaires francophones de la coalition. «L'assentiment de M. Dehaene, qui était à l'époque ministre de tutelle, était en effet nécessaire pour l'approbation du budget communal, par exemple.» Le jour où la tutelle administrative a été transférée à la Région de Bruxelles-Capitale, ce moyen de pression n'a plus pu être utilisé et cette échevine a vu décliner ses compétences et ses moyens.

Compte tenu de ce qui précède et du fait que Bruxelles est un territoire bilingue, les Flamands ont estimé que Bruxelles devait être administrée d'une manière équivalente par les deux communautés. D'où l'ancienne revendication d'une représentation minimale au sein des institutions locales bruxelloises.

Cette question est revenue à la une de l'actualité à l'occasion des débats consacrés au traité de Maastricht et à l'octroi du droit de vote aux Européens à l'échelon communal. Ce dernier engendrerait en effet un électorat qui voterait principalement pour des listes francophones.

De vraag wordt nog pertinentier omdat de organieke wetgeving inzake gemeenten naar de gewesten zal worden overgeheveld. Bovendien wordt, zoals eerder al is betoogd, de regel van de dubbele meerderheid *de facto* afgeschaft. De stelling dat de garanties voor de Brusselse Vlamingen en voor de Franstaligen in de Brusselse rand worden gehandhaafd, is dus niet correct.

Met het Lombardakkoord wordt de schijn gewekt dat de Brusselse gemeenten in een redelijke mate van evenwaardigheid door de twee taalgroepen zullen worden bestuurd.

In de eerste plaats is de regeling betreffende de verkiezing van een Nederlandstalige schepen niet afdwingbaar. Eventuele Nederlandstalige kandidaten moeten eerst kandideren op een Franstalige lijst, tot gemeenteraadslid worden gekozen en dan als lid van de meerderheid de akte van voordracht van de burgemeester mee ondertekenen. Als de Franstaligen weigeren hen die akte te laten ondertekenen, dan kan een Nederlandstalige op grond van het voorgestelde artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet niet als schepen worden aangesteld.

Zelfs wanneer de Franstalige meerderheid de goodwill aan de dag legt om een Vlaamse gekozene tot schepen te verkiezen, dan kan zij hem nog altijd een inhoudsloze portefeuille toekennen.

De enige reden die, volgens spreker, de Franstalige meerderheid ertoe kan aanzetten om een Vlaamse schepen te kiezen, is financieel van aard. Met andere woorden, de Brusselse Vlamingen dienen als koopwaar. Dat is een bijzonder pervers mechanisme.

Het lid verklaart dat de voorgestelde regeling geenszins een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de Brusselse gemeenteraden en schepencolleges inhoudt. Aldus staat het wetsvoorstel mijlenver verwijderd van de resolutie die de Vlaamse Gemeenschapscommissie op 5 juni 2000 heeft aangenomen, en volgens welke aan de federale regering wordt gevraagd de nieuwe gemeentewet zo aan te passen dat er een gewaarborgd aantal raadsleden in alle Brusselse gemeenteraden wordt opgenomen, alsook ten minste twee Nederlandstalige schepenen in elk Brussels college van burgemeester en schepenen. Voorts werd gevraagd de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's zo te wijzigen dat in elke politieke geleding van een Brussels OCMW (Raad, Vast Bureau en eventueel commissies) Nederlandstalige vertegenwoordigers met stemrecht zitting kunnen nemen. Deze resolutie werd in december 2000 opnieuw ingediend, in een andere vorm, en opnieuw aangenomen.

Tot slot verklaart spreker dat het fout is het lot van de Brusselse Vlamingen te verbinden aan dat van de Franstaligen in de Brusselse rand. De enige vergelijking die kan worden gemaakt, is die tussen de positie van de Brusselse Vlamingen en die van de Franstali-

La question devient d'autant plus pertinente que la législation organique relative aux communes sera transférée aux régions. En outre, comme on l'a déjà fait valoir précédemment, la règle de la double majorité est abrogée *de facto*. La thèse selon laquelle les garanties sont maintenues pour les Flamands bruxellois et les francophones de la périphérie bruxelloise n'est donc pas correcte.

L'accord du Lombard donne l'illusion que les communes bruxelloises seront administrées à peu près sur un pied d'égalité par les deux groupes linguistiques.

Premièrement, la règle relative à l'élection d'un échevin néerlandophone n'est pas impérative. Le candidat néerlandophone éventuel doit d'abord poser sa candidature sur une liste francophone, être élu conseiller communal, puis cosigner l'acte de présentation du bourgmestre en tant que membre de la majorité. Si les francophones refusent qu'il signe cet acte, un néerlandophone ne peut pas être désigné comme échevin conformément à l'article 279, § 2, proposé de la nouvelle loi communale.

Même si la majorité francophone consent à choisir comme échevin un élu flamand, elle peut toujours lui attribuer un portefeuille vide.

La seule raison qui, selon l'intervenant, peut inciter la majorité francophone à choisir un échevin flamand est d'ordre financier. En d'autres termes, les Flamands bruxellois servent de monnaie d'échange. L'on a affaire à un mécanisme particulièrement pervers.

L'intervenant déclare que la réglementation proposée ne garantit absolument pas une représentation des Flamands au sein des conseils communaux et des collèges échevinaux de Bruxelles. La proposition de loi se trouve dès lors à cent lieues de la résolution que la Commission communautaire flamande a adoptée le 5 juin 2000 et qui demande au gouvernement fédéral d'adapter la nouvelle loi communale de manière à incorporer un nombre garanti de conseillers dans tous les conseils communaux bruxellois ainsi qu'au moins deux échevins néerlandophones dans chaque collège des bourgmestre et échevins bruxellois. Elle demande par ailleurs de modifier la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS, de manière à ce que des représentants néerlandophones puissent siéger avec voix délibérative au sein de chaque composante politique des CPAS (conseil, bureau permanent et éventuellement, commissions). Cette résolution a été redéposée, sous une autre forme, en décembre 2000 et a à nouveau été adoptée.

En conclusion, l'intervenant déclare que lier le sort des Flamands bruxellois à celui des francophones de la périphérie bruxelloise est une erreur. La seule comparaison que l'on puisse faire, c'est une comparaison entre la situation des Flamands bruxellois et

gen op Belgisch niveau. Daarom pleit hij ervoor het gewestmodel met taalgesplitste lijsten over te planten naar de gemeenten om tegemoet te komen aan de eisen van de Brusselse Vlamingen.

*Een van de mede-indieners van het voorstel nr. 2-740/1 gaat in op een aantal hierboven vermelde kritische bedenkingen.*

1. Als antwoord op het bezwaar dat het voorgestelde artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet het democratisch beginsel van de evenredige vertegenwoordiging doorbreekt, verklaart hij dat de Vlamingen er op federaal niveau toch mee hebben ingestemd om het principe van de paritaire samenstelling van de Ministerraad, de eerste minister eventueel uitgezonderd, in de Grondwet zelf te verankeren (artikel 99, tweede lid). Ook wat de samenstelling van de Senaat betreft, bestaat er een scheeftrekking ten gunste van de Franstaligen. In het Franstalige kiescollege zijn er minder stemmen nodig om een zetel te behalen dan in het Nederlandse kiescollege.

Indien de twee gemeenschappen in onze federale staat op enkele cruciale plaatsen harmonieus willen samenleven en die samen wensen te besturen, moeten er afspraken worden gemaakt. Het is foutief die steeds af te schilderen als een schending van het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging.

2. Spreker kan er enigszins inkomen dat de in het voorgestelde artikel 23bis, § 2, tweede lid, van de gemeentekieswet bepaalde overgangmaatregel met betrekking tot de verklaring van taalaanhorigheid de mogelijkheid creëert om nog tijdens deze zittingstijd van de gemeenteraden, dat wil zeggen die volgend op de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000, door de aanstelling van een schepen met toepassing van het voorgestelde artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet bijkomende financiële middelen binnen te rijven. Het lijkt hem logisch dat, wanneer in bepaalde gemeenten van deze mogelijkheid gebruik wordt gemaakt, zij daarvoor een financiële tegemoetkoming ontvangen.

3. Met betrekking tot de overheveling van het administratief toezicht naar het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, verklaart spreker dat de beveiliging die erin bestond dat dit toezicht aan de federale overheid was voorbehouden, in feite nooit heeft gefunctioneerd. De federale overheid heeft er zich, uit vrees voor een regeringscrisis, steeds voor gehoeud om een aantal Brusselse problemen naar zich toe te trekken. Daarom is ervoor geopteerd om de organieke wetgeving inzake gemeenten, inclusief het administratief toezicht, naar de gewesten over te hevelen, mits inachtneming van een aantal in de bijzondere wetten verankerde garanties.

4. Spreker is het ermee eens dat het voorgestelde artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet de aanzet

celles des francophones au niveau de la Belgique. C'est pourquoi il plaide pour que, pour répondre aux revendications des Flamands bruxellois, l'on applique à l'échelon des communes le modèle régional de listes scindées en fonction de la langue.

*L'un des coauteurs de la proposition n° 2-740/1 réagit à une série de critiques.*

1. Pour répondre à l'objection selon laquelle l'article 279, § 2, proposé, de la nouvelle loi communale viole le principe démocratique de la représentation proportionnelle, il déclare qu'il ne faut pas oublier que les Flamands ont consenti, au niveau fédéral, à inscrire dans la Constitution même (article 99, alinéa 2), le principe de la composition paritaire du Conseil des ministres, le premier ministre éventuellement excepté. De même, dans la composition du Sénat, il y a une certaine distorsion en faveur des francophones. Pour y obtenir un siège, il faut moins de voix dans le collège électoral français que dans le collège électoral néerlandais.

Si dans notre État fédéral, les deux communautés veulent vivre ensemble en harmonie en quelques endroits cruciaux et qu'elles veulent les administrer de concert, des accords doivent être conclus. C'est une erreur de toujours les dépeindre comme violant le principe de la représentation proportionnelle.

2. L'intervenant peut admettre en un certain sens que la mesure de transition prévue à l'article 23bis, § 2, alinéa 2, proposé, de la loi électorale communale, relative à la déclaration d'appartenance linguistique crée la possibilité, par la désignation d'un échevin en application de l'article 279, § 2, proposé, de la nouvelle loi communale, d'encore engranger des moyens financiers supplémentaires au cours de la présente législature des conseils communaux, c'est-à-dire celle qui fait suite aux élections communales du 8 octobre 2000. Il lui semble logique que les communes qui feront usage de cette possibilité reçoivent en contrepartie une aide financière.

3. En ce qui concerne le transfert de la tutelle administrative à la Région de Bruxelles-Capitale, l'intervenant déclare que le mécanisme de sécurité, qui consistait à réserver cette tutelle au pouvoir fédéral, n'a en fait jamais fonctionné. Par crainte d'une crise gouvernementale, le pouvoir fédéral s'est toujours gardé d'évoquer un certain nombre de problèmes bruxellois. C'est pourquoi on a choisi de transférer aux régions la législation organique relative aux communes, y compris la tutelle administrative, à condition que soient respectées un certain nombre de garanties inscrites dans les lois spéciales.

4. L'intervenant convient que l'article 279, § 2, proposé, de la nouvelle loi communale peut inciter à

kan zijn om in Brussel meer tweetalige lijsten in te dienen. De gemeenteraadsverkiezingen in 2006 zullen dat uitwijzen. Het is in ieder geval een bewuste optie geweest dat de toegevoegde Nederlandstalige schepen uit de meerderheid zal worden gekozen. Sommige sprekers hebben op het gevaar gewezen dat de toegevoegde schepen alleen maar de titel van schepen zal voeren, zonder enige portefeuille. Dat risico zou reëel zijn indien deze schepen willekeurig uit de gemeenteraadsleden van de Nederlandse taalgroep zou worden gekozen en tot de oppositie zou behoren. Om dat gevaar te bezweren, is voor de formule geopteerd waarbij de toegevoegde schepen wordt gekozen uit de leden van de gemeenteraad die de akte van voordracht van de kandidaat-burgemeester mee hebben ondertekend. Spreker kan zich niet voorstellen dat de meerderheid geen portefeuille zou toekennen aan het gemeenteraadslid dat uit haar midden tot schepen is aangesteld met toepassing van artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet.

#### **4. De zes faciliteitengemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren**

*Een lid* is van oordeel dat de afwijkende regelingen in de zes faciliteitengemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren inzake de rechtstreekse verkiezing van de schepenen en de besluitvorming bij consensus in het college van burgemeester en schepenen moeten worden aangepast.

Deze regelingen zijn ingevoerd om de taalminoriteit in het bestuur van de betrokken gemeenten te betrekken en te beschermen tegen eventuele misbruiken door de meerderheid. De partij waartoe spreker behoort, wenst dit systeem niet in vraag te stellen. De praktijk toont echter aan dat de beschermingsregeling in sommige van de voormelde gemeenten niet werkt om de eenvoudige reden dat er geen enkele kandidaat van de taalminoriteit tot schepen wordt gekozen. Het college van burgemeester en schepenen bestaat dus uit rechtstreeks gekozen schepenen van de taalmeerderheid. Aangezien vrijwel alle partijen van enige omvang een schepen zullen tellen, beschikken zij niet over de mogelijkheid om op grond van convergerende verkiezingsprogramma's een coalitie te vormen. Het traditioneel democratisch systeem met een meerderheid en een oppositie kan dus niet tot ontwikkeling komen. Dat bemoeilijkt het bestuur.

Aangezien de doelstelling van de zogenoemde pacificatiewet van 9 augustus 1988 om taalminoriteiten te beschermen niet wordt gehaald, bestaat er geen enkele objectieve reden meer om af te wijken van de algemene regel van de nieuwe gemeentewet, te weten de verkiezing van de schepenen door de gemeenteraad (artikel 15, § 1, van de nieuwe gemeentewet). Daarom lijkt het raadzaam om slechts te voorzien in de rechtstreekse verkiezing van schepenen als dit werkelijk bijdraagt tot de bescherming van de taalminoriteit (artikel 15, § 2).

présenter davantage de listes bilingues à Bruxelles. Les élections communales de 2006 montreront ce qu'il en est. Le fait que l'échevin néerlandophone supplémentaire sera élu parmi la majorité a en tout cas été un choix délibéré. Certains intervenants ont formulé la crainte que l'échevin supplémentaire ne soit échevin que de nom et ne dispose d'aucun portefeuille. Ce risque serait réel si cet échevin était choisi arbitrairement parmi les conseillers communaux du groupe linguistique néerlandais et appartenait à l'opposition. Pour conjurer ce danger, on a choisi de faire élire l'échevin supplémentaire parmi les membres du conseil communal qui ont signé l'acte de présentation du candidat bourgmestre. L'intervenant ne peut pas imaginer que la majorité n'accorde aucun portefeuille au conseiller communal désigné comme échevin en son sein, en application de l'article 279, § 2, de la nouvelle loi communale.

#### **4. Les six communes à facilités et les communes de Comines-Warneton et de Fourons**

*Un membre* estime qu'il faut adapter le régime dérogatoire en vigueur dans les six communes à facilités et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons en ce qui concerne l'élection directe des échevins et la prise de décision par consensus au collège des bourgmestre et échevins.

Ce régime a été instauré pour associer la minorité linguistique à la gestion des communes concernées et la protéger contre les abus éventuels de la majorité. Le parti auquel appartient l'intervenant ne souhaite pas remettre ce système en question. La pratique montre toutefois que le régime de protection ne fonctionne pas dans certaines des communes précitées pour la simple raison qu'aucun candidat de la minorité linguistique n'y est élu échevin. Le collège des bourgmestre et échevins se compose donc d'échevins élus directement, appartenant à la majorité linguistique. Étant donné que pratiquement tous les partis d'une certaine importance disposeront d'un échevin, ils n'ont pas la possibilité de former une coalition sur la base de programmes électoraux convergents. Le système démocratique traditionnel, composé d'une majorité et d'une opposition, ne peut donc se déployer, ce qui rend la gestion difficile.

Puisque l'objectif de protection des minorités linguistiques recherché par la loi dite de pacification du 9 août 1988 n'est pas atteint, il n'y a plus aucune raison objective de déroger à la règle générale de la nouvelle loi communale, à savoir l'élection des échevins par le conseil communal (article 15, § 1<sup>er</sup>, de la nouvelle loi communale). Il semble dès lors judicieux de ne prévoir l'élection directe des échevins que si elle contribue effectivement à protéger la minorité linguistique (article 15, § 2).



Ten tweede bepaalt artikel 107 van de nieuwe gemeentewet dat, in afwijking van de algemene regel van de besluitvorming bij meerderheid van stemmen, het college van burgemeester en schepenen in de bovenvermelde gemeenten bij consensus beslist. Bij gebrek aan consensus wordt de zaak door de burgemeester ter beslissing aan de gemeenteraad voorgelegd.

Dit betekent dat de schepenen van de oppositie, die niet tot de taalminoriteit behoort, obstructie kan plegen teneinde alle dossiers naar de gemeenteraad te doen verwijzen. Op deze wijze kan hij de werking van het college van burgemeester en schepenen en van de gemeenteraad volledig verlammen. Dit illustreert de perverse werking van een systeem dat uitgedacht werd om een taalminoriteit te beschermen.

Spreeker zal daarom amendementen indienen die ertoe strekken om de afwijkende regeling houdende rechtstreekse verkiezing van de schepenen en de beslissing bij consensus in het college van burgemeester en schepenen, slechts toe te passen indien uit de verkiezingen blijkt dat meer dan één taalgroep kan worden vertegenwoordigd in het college van burgemeester en schepenen [*cf.* artikelsgewijze bespreking: amendementen nrs. 7 en 8 houdende invoeging van de artikelen 6 en 7 (nieuw)].

### III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

*De commissie* beslist het wetsvoorstel nr. 2-740/1 als basis voor de artikelsgewijze bespreking te nemen.

#### 1. Opschrift

*Mevrouw Willame-Boonen c.s.* dient amendement nr. 6 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2), dat ertoe strekt het opschrift aan te passen aan de wijzigingen die ze met haar amendementen nrs. 7 en 8 voorstelt aan de bepalingen vervat in de nieuwe gemeentewet betreffende de rechtstreekse verkiezing van de schepenen en de besluitvorming bij consensus in het college van burgemeester en schepenen in de zes faciliteitengemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren.

Aangezien deze twee amendementen worden verworpen (*cf. infra*), wordt amendement nr. 6 ingetrokken.

#### 2. Artikel 1

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

#### 3. Artikel 2

##### *a. Bespreking*

*Mevrouw Willame-Boonen en de heer Thissen* dienen amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 2-740/

Par ailleurs, l'article 107 de la nouvelle loi communale prévoit que, par dérogation à la règle générale de la prise de décision à la majorité des voix, le collège des bourgmestre et échevins décide par consensus dans les communes précitées. À défaut de consensus, l'affaire est soumise par le bourgmestre, pour décision, au conseil communal.

Cela signifie que l'échevin de l'opposition, qui n'appartient pas à la minorité linguistique, peut faire de l'obstruction afin de faire renvoyer tous les dossiers au conseil communal. Il peut, de cette manière, paralyser complètement le fonctionnement du collège des bourgmestre et échevins. Ceci illustre le fonctionnement pervers d'un système qui a été pensé pour protéger une minorité linguistique.

L'intervenant déposera donc des amendements visant à faire en sorte que le régime dérogatoire portant élection directe des échevins et la décision par consensus au collège des bourgmestre et échevins ne s'applique qu'à la condition qu'il ressorte des élections que plus d'un groupe linguistique est susceptible d'être représenté au sein du collège des bourgmestre et échevins [*cf.* la discussion des articles: amendements n<sup>os</sup> 7 et 8 insérant les articles 6 et 7 (nouveaux)]

### III. DISCUSSION DES ARTICLES

*La commission* décide de prendre la proposition de loi n<sup>o</sup> 2-740/1 comme base de la discussion des articles.

#### 1. Intitulé

*Mme Willame-Boonen et consorts* déposent l'amendement n<sup>o</sup> 6 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 2-740/2), qui vise à adapter l'intitulé aux modifications qu'ils proposent d'apporter par leurs amendements n<sup>os</sup> 7 et 8 aux règles contenues dans la nouvelle loi communale concernant l'élection directe des échevins et la prise de décision par consensus au collège des bourgmestre et échevins dans les six communes à facilités et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons.

Comme ces deux amendements ont été rejetés (*cf. infra*), l'amendement n<sup>o</sup> 6 est retiré.

#### 2. Article 1<sup>er</sup>

Cet article est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

#### 3. Article 2

##### *a. Discussion*

*Mme Willame-Boonen et M. Thissen* déposent un amendement n<sup>o</sup> 1 (doc. Sénat, n<sup>o</sup> 2-740/2), qui a pour

2), teneinde het voorgestelde artikel 279, § 2, van de nieuwe gemeentewet te doen vervallen.

Zij verwijzen naar de schriftelijke verantwoording van hun amendement.

*De heer Caluwé* dient amendement nr. 10 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2), dat ertoe strekt artikel 2 van het wetsvoorstel te vervangen door artikel 2 van zijn eigen wetsvoorstel nr. 2-149/1, dat voorziet in de integrale vervanging van artikel 279 van de nieuwe gemeentewet. Voor de verantwoording verwijst de indiener naar zijn inleidende uiteenzetting (punt I.2).

Hij dient voorts subsidiair amendement nr. 11 in op zijn amendement nr. 10 (stuk Senaat, nr. 2-740/2), dat ertoe strekt om in de overgangsmaatregel vervat in het tweede lid van het voorgestelde artikel 279, § 3, de woorden «volgend op die van» te vervangen door de woorden «van het jaar». Daarmee wordt zijns inziens duidelijk aangegeven dat de mogelijkheid voor de gemeenteraadsleden om de verklaring van taalaanhorigheid af te leggen tot de vergadering waarop de gemeenteraad beslist over te gaan tot de verkiezing van een bijkomende schepen, uitsluitend geldt tijdens de zittingstijd van de gemeenteraden die op 8 oktober 2000 zijn gekozen.

*De indieners van het voorstel nr. 2-740/1* wijzen erop dat het voorgestelde artikel 279, § 3, tweede lid, reeds een duidelijke einddatum bevat tot wanneer de verklaring van taalaanhorigheid kan worden afgelegd, namelijk tot de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad volgend op die van 8 oktober 2000. Met andere woorden, ze kan slechts worden afgelegd tijdens de zittingstijd volgend op de verkiezingen van 8 oktober 2000. In de toelichting wordt trouwens bepaald dat «*de soepele regeling voorgeschreven in paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 279 in verband met het ogenblik waarop de verklaring van taalaanhorigheid kan worden gedaan een eerste nuttige toepassing mogelijk maakt zonder te moeten wachten tot de volgende gemeenteraadsverkiezingen*» (stuk Senaat, nr. 2-740/1, blz. 2).

Op grond hiervan trekt *de heer Caluwé* zijn subsidiair amendement nr. 11 in.

### **b. Stemmingen**

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Het subsidiair amendement nr. 11 is ingetrokken.

Voorts beslist *de commissie* om bij wijze van tekstcorrectie in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 279, § 2, het in ons juridisch jargon weinig gebruikelijke, doch correcte zinsdeel «de hem regarderende akte» te vervangen als volgt: «de hem betref-

but de supprimer l'article 279, § 2, proposé de la nouvelle loi communale.

Ils renvoient à la justification écrite de leur amendement.

*M. Caluwé* dépose l'amendement n° 10 (doc. Sénat, n° 2-740/2), qui vise à remplacer l'article 2 de la proposition de loi par l'article 2 de sa propre proposition de loi n° 2-149/1, lequel prévoit de remplacer intégralement l'article 279 de la nouvelle loi communale. Pour ce qui est de la justification, l'auteur renvoie à son exposé introductif (point I.2).

Il dépose ensuite l'amendement n° 11, subsidiairement à son amendement n° 10 (doc. Sénat, n° 2-740/2), en vue de remplacer, dans la disposition transitoire contenue à l'alinéa 2 de l'article 279, § 3, proposé, les mots «suivant celles de» par les mots «de l'année». Selon lui, cette modification permettrait d'indiquer clairement que la possibilité, pour les conseillers communaux, de faire la déclaration d'appartenance linguistique jusqu'à la réunion où le conseil communal décide de procéder à l'élection d'un échevin supplémentaire, ne vaut que pendant la législature des conseils communaux qui ont été élus le 8 octobre 2000.

*Les auteurs de la proposition n° 2-740/1* attirent l'attention sur le fait que l'article 279, § 3, alinéa 2, proposé, contient déjà une date limite claire pour faire la déclaration d'appartenance linguistique, à savoir la date de dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celle de 2000. En d'autres termes, elle ne peut être faite qu'au cours de la législature qui suit les élections du 8 octobre 2000. D'ailleurs, selon l'exposé des motifs, «*la souplesse prévue au paragraphe 3 de l'article 279 proposé quant au moment où la déclaration d'appartenance linguistique peut être faite permet une première application utile sans devoir attendre les prochaines élections communales*» (doc. Sénat, n° 2-740/1, 2).

Sur la base de cet argument, *M. Caluwé* retire son amendement n° 11.

### **b. Votes**

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 10 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement subsidiaire n° 11 est retiré.

*La commission* décide encore de remplacer, à titre de correction de texte, dans le néerlandais, le membre de phrase «*de hem regarderende akte*», qui, bien que correct, est très peu utilisé dans notre jargon juridique, par ce qui suit: «*de hem betreffende akte*». On

fende akte». Tevens zal de exacte datum van de gemeenteraadsverkiezingen in 2000 worden vermeld, te weten 8 oktober.

Het aldus verbeterde artikel 2 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

#### 4. Artikel 2bis (nieuw)

*De heer Caluwé* dient amendement nr. 12 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2), dat ertoe strekt een artikel 2bis in te voegen houdende het door hem in zijn wetsvoorstel nr. 2-149/1 voorgestelde artikel 280 van de nieuwe gemeentewet. Dit artikel voorziet in de verplichting om in de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ten minste twee schepenen van de Nederlandse en twee schepenen van de Franse taalaanhorigheid te verkiezen.

Voor reacties op dit amendement raadplege men de algemene bespreking.

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

#### 5. Artikel 3

##### a. Bespreking

*Mevrouw Willame-Boonen en de heer Thissen* dienen amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 23bis, § 2, tweede lid, van de gemeentekieswet de uitzonderingsbepaling te doen vervallen volgens welke tot de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad volgend op die van 8 oktober 2000, enkel de meest recente verklaring de taalaanhorigheid geldig vaststelt.

De indieners verwijzen naar de schriftelijke verantwoording van hun amendement.

*Een lid* wenst te weten of een kandidaat die met het oog op de verkiezingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad definitief voor een welbepaalde taalaanhorigheid heeft gekozen, voor die van de gemeenteraad de andere taalaanhorigheid kan kiezen. Zijns inziens is de juridische mogelijkheid daartoe voorhanden omdat er tussen de beide regelingen geen interferentie bestaat. Indien dat waar is, dan moeten de bepalingen uit de gemeentekieswet en de wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen op elkaar worden afgestemd. De huidige toestand leidt in ieder geval tot schizofrene toestanden.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt met betrekking tot de combinatie van de mandaten van gemeenteraadslid en lid van de politieraad. Kan een gemeenteraadslid dat tot de Franse taalgroep behoort, met het oog op de verkiezing van de politieraad een verklaring van Nederlandse taalaanhorigheid afleggen?

mentionnera en outre la date exacte des élections législatives de 2000, à savoir le 8 octobre.

L'article 2, ainsi corrigé, est adopté par 10 voix contre 4.

#### 4. Article 2bis (nouveau)

*M. Caluwé* dépose l'amendement n° 12 (doc. Sénat, n° 2-740/2) visant à insérer un article 2bis remplaçant l'article 280 de la nouvelle loi communale, comme il l'avait suggéré dans sa proposition de loi n° 2-149/1. Cet article prévoit l'obligation d'élire, dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, au moins deux échevins d'appartenance linguistique néerlandaise et au moins deux échevins d'appartenance linguistique française.

Pour les réactions à cet amendement, on se reportera à la discussion générale.

L'amendement n° 12 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

#### 5. Article 3

##### a. Discussion

*Mme Willame-Boonen et M. Thissen* déposent un amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 2-740/2) visant à supprimer, à l'article 23bis, § 2, alinéa 2, proposé, de la loi électorale communale, la disposition transitoire selon laquelle, jusqu'au dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celle du 8 octobre 2000, seule la déclaration la plus récente établit valablement l'appartenance linguistique.

Les auteurs de l'amendement renvoient à la justification écrite de celui-ci.

*Un membre* aimerait savoir si un candidat qui, en vue des élections pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, a définitivement opté pour une appartenance linguistique donnée, peut faire choix de l'autre appartenance linguistique pour les élections communales. D'après lui, cette possibilité existe juridiquement, parce qu'il n'y a pas d'interférence entre les deux réglementations. S'il en est ainsi, il y a lieu d'harmoniser les dispositions de la loi électorale communale et celles de la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. L'état de choses actuel conduit en tout cas à des situations schizo-phréniques.

On peut formuler la même observation à propos de la combinaison du mandat de conseiller communal et de celui de membre du conseil de police. Un conseiller communal appartenant au groupe linguistique français peut-il, en vue de l'élection au conseil de police, faire une déclaration d'appartenance néerlandaise?

Een van de mede-indieners van het wetsvoorstel nr. 2-740/1 verklaart dat het voorgestelde artikel 23bis, § 2, tweede lid, van de gemeentekieswet het afleggen van uiteenlopende verklaringen van taalaanhorigheid voor de verkiezingen van verschillende normgevende organen zoals de gemeenteraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, niet expliciet verbiedt. Voor de gemeenteraadsverkiezingen geldt vanaf 2006 in ieder geval het principe dat de eerste verklaring van taalaanhorigheid de beslissende is. Behoudens de uitzonderingsmaatregel voor de huidige zittingstijd zal in de toekomst voor deze verkiezingen niet meer van taalaanhorigheid kunnen worden gewisseld.

Bovendien stelt artikel 23bis, § 2, van de gemeentekieswet een aantal voorwaarden vast op grond waarvan de taalaanhorigheid wordt bepaald. Het is dus niet zo dat een gemeenteraadslid zomaar van taalgroep kan veranderen.

Hij heeft echter niet onmiddellijk een oplossing voor het door de vorige spreker opgeworpen probleem.

De heer Caluwé dient amendement nr. 13 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2) teneinde dit artikel te doen vervallen.

De algemene regel moet zijn dat, eenmaal iemand voor een bepaalde taalaanhorigheid heeft gekozen, die keuze definitief en onomkeerbaar is. De in het voorgestelde artikel 23bis, § 2, tweede lid, voorgestelde uitzondering biedt de mogelijkheid om tijdens de zittingstijd van de gemeenteraden na de verkiezingen van 8 oktober 2000 toch af te wijken van een vroegere verklaring van taalaanhorigheid. Dat zet de poort wagenwijd open voor allerlei misbruiken.

Spreker trekt daarom zijn amendement in ten voordele van amendement nr. 2.

Een lid is van oordeel dat bij een betwisting omtrent de geldigheid van een verklaring van taalaanhorigheid, elke belanghebbende een beroep bij de Raad van State kan inleiden.

### **b. Stemmingen**

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 13 is ingetrokken.

Bij wijze van tekstcorrectie beslist de commissie om in de Franse tekst van het voorgestelde artikel 23bis, § 2, tweede lid, laatste zin, het zinsdeel «*l'acte de présentation du conseil communal suivant celles de 2000*» te vervangen als volgt: «*l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celle de 2000*».

Voorts zal de exacte datum van de gemeenteraadsverkiezingen in 2000 worden vermeld, te weten 8 oktober.

Un des auteurs de la proposition de loi n° 2-740/1 déclare que l'article 23bis, § 2, alinéa 2, proposé, de la loi électorale communale n'interdit pas explicitement de faire des déclarations divergentes d'appartenance linguistique pour les élections des divers organes normatifs, tels le conseil communal et le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour les élections communales, le principe est en tout cas qu'à partir de 2006, ce sera la première déclaration d'appartenance linguistique qui sera décisive. Sauf la mesure dérogatoire pour la législature actuelle, on ne pourra plus, à l'avenir, changer d'appartenance linguistique pour ces élections.

De plus, l'article 23bis, § 2, alinéa 2, de la loi électorale communale fixe un certain nombre de conditions sur la base desquelles l'appartenance linguistique est déterminée. Un conseiller communal ne peut donc pas changer non plus de groupe linguistique.

Il n'a toutefois pas de solution immédiate pour résoudre le problème soulevé par le préopinant.

M. Caluwé dépose l'amendement n° 13 (doc. Sénat, n° 2-740/2), visant à supprimer cet article.

La règle générale doit être qu'une fois qu'on a opté pour une appartenance linguistique, ce choix est définitif et irréversible. L'exception proposée à l'article 23bis, § 2, alinéa 2, permet de déroger malgré tout, au cours de la législature communale suivant les élections du 8 octobre 2000, à une déclaration antérieure d'appartenance linguistique. Cette exception ouvre grande la porte à toutes sortes d'abus.

C'est pourquoi l'intervenant retire son amendement au profit de l'amendement n° 2.

Un membre estime qu'en cas de contestation à propos de la validité d'une déclaration d'appartenance linguistique, toute personne pouvant faire état d'un intérêt peut introduire un recours auprès du Conseil d'État.

### **b. Votes**

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre 4.

L'amendement n° 13 est retiré.

En guise de correction de texte, la commission décide de remplacer, dans le texte français de l'article 23bis, § 2, alinéa 2, dernière phrase, proposé, le membre de phrase «*l'acte de présentation du conseil communal suivant celles de 2000*» par: «*l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celle de 2000*».

On mentionnera en outre la date précise des élections communales de 2000, à savoir le 8 octobre.

Het aldus verbeterde artikel 3 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

## 6. Artikel 4

### *a. Bespreking*

*Mevrouw Willame-Boonen en de heer Thissen* dienen amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2), dat ertoe strekt artikel 4 te doen vervallen.

De indieners verwijzen naar de verantwoording van hun amendement en naar de bezwaren die ze tijdens de algemene bespreking hebben uiteengezet.

Zij dienen op dit amendement subsidiair amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2) dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 22*bis* van de Octopuswet te vervangen door een nieuwe tekst, met als uitgangspunt dat de zes politieraden in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad niet ten minste 19 leden van de Nederlandse taalgroep moeten omvatten, maar slechts zes, te weten één per politieraad.

*Mevrouw Taelman c.s.* dient amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2) dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 22*bis*, § 3, tweede lid, te preciseren dat de mogelijkheid om de verklaring van taalaanhorigheid af te leggen met het oog op de coöptatie, uitsluitend voor de huidige zittingstijd geldt. Vanaf 2006 zal de verklaring van taalaanhorigheid dus nog enkel kunnen worden afgelegd bij de indiening van de kandidaturen voor de gemeenteraadsverkiezingen of bij de indiening van de voordrachtlijsten voor de verkiezing van de politieraad.

Met betrekking tot dit amendement merkt *een lid* op dat de verwijzing naar het begrip «huidige legislatuur» zonder nadere tijdsbepaling niet voldoende is om te stellen dat het om de zittingstijd gaat die op 1 januari 2001 is ingegaan.

Om dat te verhelpen, dienen *de heren Vankrunkelsven en Cheron* op amendement nr. 9 subamendement nr. 16 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2) luidens hetwelk de verklaring van taalaanhorigheid met het oog op de coöptatie kan worden afgelegd tot de indiening van de akte van voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad volgend op die van 2000.

*De heer Caluwé* merkt op dat de voorgestelde regeling de mogelijkheid openlaat dat een gemeenteraadslid een verklaring van taalaanhorigheid aflegt na de gemeenteraadsverkiezingen op het ogenblik van de indiening van de voordrachtlijsten voor de verkiezing van de politieraad. Daardoor kan een Franstalig gemeenteraadslid zich met het oog op het verwerven van een mandaat in de politieraad tot de Nederlandse taalgroep bekennen. Allerlei misbruiken en door politiek opportunisme ingegeven manoeuvres zijn dus mogelijk. Ter verantwoording van deze regeling

L'article 3, ainsi corrigé, est adopté par 10 voix contre 4.

## 6. Article 4

### *a. Discussion*

*Mme Willame-Boonen et M. Thissen* déposent l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 2-740/2), visant à supprimer l'article 4.

Les auteurs renvoient à la justification de leur amendement et aux objections qu'ils ont exposées durant la discussion générale.

Ils déposent l'amendement subsidiaire n° 4 à cet amendement (doc. Sénat, n° 2-740/2), qui vise à remplacer l'article 22*bis* proposé de la loi Octopus par un nouveau texte postulant que les six conseils de police de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale doivent comporter non pas au moins 19 membres du groupe linguistique néerlandais, mais six seulement, à savoir un par conseil de police.

*Mme Taelman et consorts* déposent l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 2-740/2), qui vise à préciser, à l'article 22*bis*, § 3, alinéa 2, proposé, que la possibilité de faire la déclaration d'appartenance linguistique en vue de la cooptation vaut exclusivement pour l'actuelle législature. À partir de 2006, la déclaration d'appartenance linguistique ne pourra donc plus être faite que lors du dépôt des candidatures aux élections communales ou lors du dépôt des listes de présentation pour l'élection du conseil de police.

À propos de cet amendement, *un commissaire* fait observer que la référence à la notion d'«actuelle législature», sans autre précision, ne suffit pas pour établir qu'il s'agit de la législature qui a débuté le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

En vue de remédier à cette lacune, *MM. Vankrunkelsven et Cheron* déposent à l'amendement n° 9 le sous-amendement n° 16 (doc. Sénat, n° 2-740/2), en vertu duquel la déclaration d'appartenance linguistique peut être faite, en vue de la cooptation, jusqu'au dépôt de l'acte de présentation des candidats à l'élection du conseil communal suivant celle de l'an 2000.

*M. Caluwé* fait observer que la disposition proposée laisse à un conseiller communal la possibilité de faire une déclaration d'appartenance linguistique après les élections communales, au moment du dépôt des listes de présentation pour l'élection du conseil de police. Cela permet à un conseiller communal francophone de se faire identifier comme appartenant au groupe linguistique néerlandais en vue d'acquérir un mandat au sein du conseil de police. Divers abus et des manoeuvres inspirées par l'opportunisme politique sont ainsi possibles. Pour justifier cette règle, on

wordt gesteld dat, wanneer deze mogelijkheid niet zou bestaan, er zelfs met de coöptatie misschien te weinig Nederlandstalige gemeenteraadsleden zijn om het minimumaantal te bereiken. De indieners verliezen echter uit het oog dat ook de opvolgers die tot de Nederlandse taalgroep van de gemeenteraden van de politiekezone behoren, voor coöptatie in aanmerking komen. Spreker kan zich niet voorstellen dat onder de opvolgers geen enkele kandidaat voor de politieraad zou worden gevonden die tot de Nederlandse taalgroep behoort. Hij is daarom van oordeel dat degene die in 2006 in aanmerking wenst te komen voor de gewaarborgde vertegenwoordiging in een politieraad, de verklaring van Nederlandse taalaanhangigheid dient af te leggen vóór de gemeenteraadsverkiezingen en niet tijdens de periode tussen de gemeenteraadsverkiezingen en het ogenblik van de indiening van de voordrachtlijsten voor de verkiezing van de politieraad.

Om een en ander te verduidelijken, dient hij amendement nr. 14 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2). Het principe dat hij onverlet laat, is dat de Nederlandse taalaanhangigheid wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 23bis, § 2, van de gemeentekieswet. In afwijking daarvan kan voor de aanduiding van de politieraden in het jaar 2001 de verklaring van taalaanhangigheid worden afgelegd bij de indiening van de kandidaturen voor de gemeenteraadsverkiezingen, bij de indiening van de voordrachtlijsten voor de verkiezing van de politieraad of met het oog op de coöptatie.

*Een lid* wenst te weten welke sanctie er bestaat wanneer een politieraad niet het vereiste aantal leden van de Nederlandse taalgroep telt en niet tot coöptatie overgaat.

*Een van de mede-indieners van het voorstel nr. 2-740/1* antwoordt dat de Raad van State de in artikel 22bis van de Octopuswet vervatte bepalingen moet doen naleven.

Moet hieruit, aldus *het lid*, worden afgeleid dat beslissingen van een niet rechtsgeldig samengestelde politieraad geen uitwerking hebben?

*Verskillende mede-indieners, alsook andere leden* antwoorden bevestigend. In tegenstelling tot wat sommigen menen, bestaat er wel degelijk een verplichting tot coöptatie indien een politieraad niet het vereiste minimumaantal leden van de Nederlandse taalgroep telt. Artikel 22bis, § 1, bepaalt duidelijk dat de politieraden van de zones in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ten minste een aantal leden van de Nederlandse taalgroep moeten omvatten. Het feit dat de verklaring van taalaanhangigheid bij verschillende gelegenheden kan worden afgelegd, heft die verplichting niet op.

Dat betekent dat iedere belanghebbende bij de Raad van State een beroep tot vernietiging kan instel-

dit que si cette possibilité n'existait pas, même avec la cooptation, il pourrait y avoir trop peu de conseillers communaux néerlandophones pour atteindre le nombre minimum. Les auteurs oublient toutefois que les suppléants appartenant au groupe linguistique néerlandais des conseils communaux de la zone de police peuvent, eux aussi, être cooptés. L'intervenant n'imagine pas que, parmi les suppléants, il ne trouve aucun candidat au conseil de police appartenant au groupe linguistique néerlandais. C'est pourquoi il estime que celui qui souhaite entrer en considération en 2006 pour la représentation garantie au sein d'un conseil de police doit faire la déclaration d'appartenance linguistique néerlandaise avant les élections communales, et non durant la période comprise entre les élections communales et le moment du dépôt des listes de présentation pour l'élection du conseil de police.

Pour préciser les choses, il dépose l'amendement n° 14 (doc. Sénat, n° 2-740/2). Le principe qu'il laisse intact est que l'appartenance linguistique néerlandaise est constatée conformément à l'article 23bis, § 2, de la loi électorale communale. Par dérogation à cet article, la déclaration d'appartenance linguistique peut être faite, pour la désignation des conseils de police en l'an 2001, lors du dépôt des candidatures pour les élections communales, lors du dépôt des listes de présentation pour l'élection du conseil de police ou en vue de la cooptation.

*Un membre* désire savoir quelle est la sanction si un conseil de police ne compte pas le nombre requis de membres du groupe linguistique néerlandais et ne procède pas à la cooptation.

*L'un des co-auteurs de la proposition n° 2-740/1* répond que le Conseil d'État doit faire respecter les dispositions figurant à l'article 22bis de la loi Octopus.

Faut-il en déduire, poursuit *l'intervenant*, que les décisions d'un conseil de police qui n'est pas valablement constitué ne sortissent pas leurs effets?

*Plusieurs co-auteurs de la proposition de loi ainsi que d'autres membres* répondent affirmativement. Contrairement à ce que croient certains, il existe bel et bien une obligation de cooptation si un conseil de police ne compte pas le nombre minimum acquis de membres du groupe linguistique néerlandais. L'article 22bis, § 1<sup>er</sup>, prévoit clairement que les conseils de police des zones de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale doivent comprendre au moins un certain nombre de membres du groupe linguistique néerlandais. Le fait que la déclaration d'appartenance linguistique peut être faite à différentes occasions ne supprime pas cette obligation.

Cela signifie que toute personne intéressée peut introduire un recours en annulation auprès du

len tegen een door een onregelmatig samengestelde politieraad genomen beslissing.

*Een mede-indiener* verklaart dat, wanneer een onregelmatig samengestelde politieraad een benoemingsbeslissing neemt, die beslissing voor de Raad van State kan worden aangevochten wegens schending van de dwingende wettelijke bepalingen inzake de samenstelling van de raad. Het is bijgevolg overbodig om in het voorgestelde artikel 22bis in andere sancties te voorzien. Het gemene recht is toepasselijk.

*Een lid* wenst te weten of andere beslissingen en handelingen van een onregelmatig samengestelde politieraad dan een benoemingsbeslissing, ook door de Raad van State kunnen worden vernietigd.

*De vorige spreker* antwoordt dat overeenkomstig artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de Raad uitspraak doet over de beroepen tot nietigverklaring ingesteld tegen de akten en reglementen van de onderscheiden administratieve overheden. Dat volstaat om eventuele onwettige beslissingen van een politieraad te sanctioneren. Er hoeft volgens spreker dus niet in specifieke sancties te worden voorzien.

Om de verwarring omtrent het verplicht karakter van de coöptatie uit de weg te ruimen, stelt *een ander lid* voor om in het voorgestelde artikel 22bis, § 3, tweede lid, het zinsdeel «De verklaring van taalaanhorigheid kan worden afgelegd» te vervangen als volgt: «De verklaring van taalaanhorigheid wordt afgelegd.»

*Verschillende leden* verzetten zich daartegen.

De voormelde bepaling voorziet immers in drie hypothesen waartussen de betrokkenen kunnen kiezen. Dat moet tot uiting komen in de tekst.

Voorts wordt erop gewezen dat er geen verplichting bestaat om een verklaring van taalaanhorigheid af te leggen (*cf.* artikel 23bis, § 1, van de gemeentekieswet).

*Een lid* acht deze laatste opmerking, hoewel ze zijns inziens juridisch correct is, in tegenstrijd met de filosofie van artikel 22bis. Enerzijds bepaalt dit artikel dat de zes politieraden in Brussel ten minste 19 leden van de Nederlandse taalgroep moeten tellen. Anderzijds is de verklaring van taalaanhorigheid facultatief. Hoe kan men controleren of aan de voorwaarde van de Nederlandse taalaanhorigheid voldaan is, indien de kandidaten die verklaring niet hoeven af te leggen?

*Een van de mede-indieners van het wetsvoorstel* antwoordt dat voor de toepassing van artikel 22bis het bewijs van de Nederlandse taalaanhorigheid moet worden geleverd. Krachtens artikel 23bis, § 1, van de gemeentekieswet zijn de kandidaten voor de gemeen-

Conseil d'État contre une décision qui serait prise par un conseil de police composé irrégulièrement.

*Un des co-auteurs* déclare que, si un conseil de police composé de manière irrégulière prend une décision de nomination, celle-ci peut être contestée devant le Conseil d'État pour violation des dispositions légales contraignantes concernant la composition du conseil. Il est donc superflu de prévoir d'autres sanctions à l'article 22bis proposé. Le droit commun est applicable.

*Un membre* aimerait savoir si, en dehors d'une décision de nomination, le Conseil d'État peut annuler également d'autres décisions, prises ou actes accomplis par un conseil de police composé de manière irrégulière.

*Le préopinant* répond que, conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, le Conseil statue sur les recours en annulation formés contre les actes et règlements des diverses autorités administratives. Cette disposition suffit pour sanctionner d'éventuelles décisions illégales prises par un conseil de police. Il n'est donc pas nécessaire, d'après l'intervenant, de prévoir des sanctions spécifiques.

Pour dissiper la confusion concernant le caractère obligatoire de la cooptation, *un autre membre* propose de remplacer, à l'article 22bis, § 3, alinéa 2, le membre de phrase «La déclaration d'appartenance linguistique peut être faite» par «La déclaration d'appartenance linguistique est faite».

*Plusieurs membres* s'opposent à cette modification.

La disposition en question prévoit en effet trois possibilités parmi lesquelles les intéressés peuvent choisir. Cela doit apparaître dans le texte.

Ils soulignent ensuite qu'on n'est pas obligé de faire une déclaration d'appartenance linguistique (*cf.* l'article 23bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi électorale communale).

*Un membre* estime que cette dernière observation, bien que juridiquement correcte, est contraire à la philosophie de l'article 22bis. D'une part, cet article déplore que les six conseils de police de Bruxelles doivent compter au moins 19 membres appartenant au groupe linguistique néerlandais; d'autre part, la déclaration d'appartenance linguistique est facultative. Comment peut-on vérifier s'il a été satisfait à la condition d'appartenance linguistique néerlandaise, si les candidats ne sont pas obligés de faire ladite déclaration?

*Un des co-auteurs de la proposition de loi* répond que, pour l'application de l'article 22bis, il faut fournir la preuve de l'appartenance linguistique néerlandaise. En vertu de l'article 23bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi électorale communale, les candidats aux élections commu-

teraadsverkiezingen echter niet verplicht om in de voordracht melding te maken van hun taalaanhorigheid. Dat geldt ook voor de kandidaten voor de politieraad. Willen zij evenwel in aanmerking komen voor de minimumvertegenwoordiging van de Nederlandse taalgroep, dan zullen zij een verklaring van Nederlandse taalaanhorigheid moeten afleggen.

Dat neemt niet weg dat er bij de samenstelling van de politieraden in Brussel problemen kunnen rijzen. Indien geen enkel gemeenteraadslid dat lid is van de politieraad, bij de gemeenteraadsverkiezingen of bij de verkiezingen van de politieraad een verklaring van taalaanhorigheid heeft afgelegd, rijst de vraag op welke wijze kan worden nagegaan of de Nederlandse taalgroep op voldoende wijze vertegenwoordigd is. Stel dat twee Nederlandstalige gemeenteraadsliden die geen verklaring van taalaanhorigheid hebben afgelegd, tot lid van een Brusselse politieraad worden gekozen, dan kan theoretisch voldaan zijn aan de eis van de minimumvertegenwoordiging van de Nederlandse taalgroep, zonder dat daar echter het bewijs van kan worden geleverd.

Daartoe zou in het voorgestelde artikel 22*bis* in een procedure moeten worden voorzien.

*Een lid* is van mening dat dit probleem momenteel ondervangen wordt door amendement nr. 9, zoals gesubamendeerd door amendement nr. 16. Tijdens de huidige zittingstijd kan immers, bij wijze van overgangsmaatregel, met het oog op de coöptatie nog een verklaring van taalaanhorigheid worden afgelegd. Met het oog op de gemeenteraadsverkiezingen van 2006 zullen de Vlamingen echter de nodige maatregelen moeten nemen met het oog op de toepassing van artikel 22*bis*.

Spreker merkt op dat er precedents zijn die inzake de samenstelling van publieke organen de inachtneming van een verdeelsleutel voorschrijven. Zo is er een Waals decreet krachtens hetwelk bij de verdeling van mandaten in intercommunales een bepaalde verhouding tussen de betrokken gemeenten moet worden nageleefd. Aldus leggen deze normen een resultaatverbintenis op. In den beginne levert dat misschien problemen op, maar naderhand leren de politieke partijen en de lijsten daarmee omgaan.

Op de vraag hoe de taalaanhorigheid thans in de Brusselse gemeenteraden is geregeld, antwoordt *een senator* dat een lid van zijn partij die tot de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad behoort, in de gemeenteraad geen verklaring van taalaanhorigheid heeft afgelegd.

Indien deze persoon rechtstreeks tot lid van de politieraad wordt gekozen, dan hoeft hij deze verklaring niet af te leggen. Indien hij zou worden gecoöpteerd, dan zou hij dat eigenlijk wel moeten. Anders is er geen formele controle mogelijk.

nales ne sont toutefois pas obligés de mentionner leur appartenance linguistique dans leur présentation. Il en va de même pour ce qui est des candidats au conseil de police. S'ils souhaitent toutefois entrer en ligne de compte pour la représentation minimum du groupe linguistique néerlandais, ils devront faire une déclaration d'appartenance linguistique néerlandaise.

Il n'empêche que des problèmes peuvent se poser lors de la constitution des conseils de police à Bruxelles. Si aucun conseiller communal membre du conseil de police n'a fait de déclaration d'appartenance linguistique lors des élections communales ou lors des élections pour le conseil de police, la question se pose de savoir comment vérifier si le groupe linguistique néerlandais est suffisamment représenté. À supposer que deux conseillers néerlandophones qui n'ont pas fait de déclaration d'appartenance linguistique soient élus membres du conseil de police bruxellois, l'exigence de la représentation minimale du groupe linguistique néerlandais peut théoriquement être satisfaite, sans que l'on puisse toutefois en fournir la preuve.

L'article 22*bis* proposé devrait prévoir une procédure à cet effet.

*Un membre* estime qu'on a trouvé une solution momentanée à ce problème grâce à l'amendement n° 9, lui-même sous-amendé par l'amendement n° 16. Au cours de la législature actuelle, par mesure transitoire, on peut en effet faire encore une déclaration d'appartenance linguistique en vue de la cooptation. Pour les élections communales de 2006, les Flamands devront toutefois prendre les mesures nécessaires en vue de l'application de l'article 22*bis*.

L'intervenant fait remarquer qu'il y a des précédents à cette obligation de respecter une clé de répartition dans la composition d'organes publics. Un décret wallon prévoit ainsi que, pour la répartition des mandats dans les intercommunales, il convient de respecter une proportion déterminée entre les communes concernées. Ces normes imposent donc une obligation de résultat. Au début, le procédé pose peut-être des problèmes, mais les partis politiques et les listes apprendront à s'en servir.

À la question de savoir comment est actuellement réglée l'appartenance linguistique dans les conseils communaux bruxellois, *un sénateur* répond qu'un membre de son parti qui appartient au groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas fait de déclaration d'appartenance linguistique au conseil communal.

Si cette personne est élue directement membre du conseil de police, elle n'a pas besoin de faire cette déclaration. Si elle était cooptée, elle devrait en fait la faire, sans quoi il n'y aurait pas de contrôle formel possible.



*Een ander lid* acht het toch absurd dat iemand die tot de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad behoort, maar voor de gemeenteraad geen verklaring van taalaanhorigheid heeft afgelegd, in zijn gemeente niet tot deze taalgroep zou mogen worden gerekend.

*Verschillende leden* zijn van oordeel dat, wanneer iemand voor een politiek orgaan een verklaring van taalaanhorigheid heeft afgelegd, die definitief is en voor alle andere politieke organen zou moeten gelden waarin die persoon zitting heeft.

*Een van deze leden* is ervan overtuigd dat, wanneer een kandidaat voor de politieraad door uiteenlopende verklaringen van taalaanhorigheid van een gemeenteraadslid niet in aanmerking komt voor dat mandaat op grond van het voorgestelde artikel 22bis, hij dit met goede kans op succes kan aanvechten voor de Raad van State.

*Een andere spreker* beschouwt de voorgestelde regeling als een volstrekt zinloze juridische constructie omdat ze een zuiver potestatieve voorwaarde institutionaliseert. Een dergelijke voorwaarde is volgens het Burgerlijk Wetboek nietig omdat de realisering ervan afhangt van de individuele wil van de betrokkene.

Op de bemerking dat hetzelfde systeem geldt voor de OCMW's, wordt geantwoord dat in tegenstelling tot de leden van de OCMW's, de leden van de politieraad lid moeten zijn van de gemeenteraad.

### **b. Stemmingen**

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Het subsidiair amendement nr. 4 wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Subamendement nr. 16 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

Amendement nr. 9 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

## 7. Artikel 5

### **a. Bespreking**

*Mevrouw Willame-Boonen en de heer Thissen* dienen amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2), dat ertoe strekt artikel 5 te doen vervallen.

De indieners verwijzen naar de verantwoording van hun amendement.

Il est absurde, selon *un autre membre*, que quelqu'un qui appartient au groupe néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale mais n'a pas fait de déclaration d'appartenance linguistique au conseil communal, ne puisse pas être considéré, dans sa commune, comme appartenant à ce groupe linguistique.

*Plusieurs membres* estiment que, lorsqu'une personne a fait une déclaration d'appartenance linguistique pour un organe politique, celle-ci est définitive et devrait valoir pour tous les autres organes dans lesquels cette personne siège.

*Un de ces membres* est persuadé que si, en raison de déclarations divergentes d'appartenance linguistique, un candidat au conseil de police n'entre pas en ligne de compte pour ce mandat sur la base de l'article 22bis proposé, il aura une bonne chance de gagner un recours introduit devant le Conseil d'État.

Pour un *autre membre*, la réglementation proposée est une construction juridique tout à fait dénuée de sens parce qu'elle institutionnalise une condition purement potestative. Pareille condition est nulle, selon le Code civil, parce que sa réalisation dépend de la volonté individuelle de l'intéressé.

À la remarque selon laquelle le même système s'applique aux CPAS, il est répondu que, contrairement aux membres du CPAS, les membres du conseil de police doivent être conseillers communaux.

### **b. Votes**

L'amendement n° 3 est rejeté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement subsidiaire n° 4 est rejeté par 13 voix contre 1.

L'amendement n° 14 est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Le sous-amendement n° 16 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

L'amendement n° 9 est adopté par 10 voix contre 4.

L'article ainsi amendé est adopté par 10 voix contre 4.

## 7. Article 5

### **a. Discussion**

*Mme Willame-Boonen et M. Thissen* déposent l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 2-740/2) qui vise à supprimer l'article 5.

Les auteurs renvoient à la justification de leur amendement.

*De heer Caluwé* dient amendement nr. 15 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2) dat ertoe strekt het eerste lid van dit artikel te doen vervallen.

Hij voert daartoe twee redenen aan.

In de eerste plaats wordt de inwerkingtreding van artikel 2 van dit wetsvoorstel afhankelijk gemaakt van de goedkeuring in Kamer en Senaat van het ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, waardoor een artikel 46*bis* wordt ingevoegd in de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (stuk Kamer, nr. 50 1183/1 en volgende), hetgeen op dit ogenblik niet zeker is.

Bovendien toont de verwijzing naar dit artikel duidelijk aan dat de aanstelling van een bijkomende Nederlandstalige schepenen in de Brusselse gemeenten gewoon de pasmunt is opdat die gemeenten bijkomende financiële middelen kunnen verwerven.

#### **b. Stemmingen**

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 15 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

#### 8. Artikel 6 (nieuw)

*Mevrouw Willame-Boonen c.s.* dient amendement nr. 7 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2), dat ertoe strekt een nieuw artikel 6 in het wetsvoorstel in te voegen.

Zoals aangegeven tijdens de algemene bespreking, wordt voorgesteld artikel 15 van de nieuwe gemeentewet aan te vullen met een § 3 zodat in de zes faciliteitengemeenten en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren de schepenen slechts rechtstreeks worden gekozen indien uit de verkiezingen blijkt dat meer dan één taalgroep kan worden vertegenwoordigd in het college van burgemeester en schepenen.

De indienster verwijst naar de schriftelijke verantwoording van het amendement en naar de uiteenzetting in punt 4 van de algemene bespreking.

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

#### 9. Artikel 7 (nieuw)

*Mevrouw Willame-Boonen c.s.* dient amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 2-740/2) dat ertoe strekt een

*M. Caluwé* dépose l'amendement n° 15 (doc. Sénat, n° 2-740/2) qui vise à supprimer l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article.

Il invoque deux éléments pour le justifier.

Premièrement, le fait que l'entrée en vigueur de l'article 2 de la proposition de loi en discussion est subordonnée à l'adoption, encore incertaine, à la Chambre et au Sénat, du projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, qui insère un article 46*bis* dans la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (doc. Chambre, n° 50 1183/1 et suivants).

En outre, la référence à cet article indique clairement que la désignation d'un échevin néerlandophone supplémentaire dans les communes bruxelloises n'est qu'une monnaie d'échange pour que ces communes puissent acquérir des moyens financiers supplémentaires.

#### **b. Votes**

L'amendement n° 5 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 15 est rejeté par 11 voix contre 3.

L'article 5 est adopté par 10 voix contre 4.

#### 8. Article 6 (nouveau)

*Mme Willame-Boonen et consorts* déposent l'amendement n° 7 (doc. Sénat, n° 2-740/2) qui a pour but d'insérer un article 6 nouveau dans la proposition de loi.

Comme on l'a indiqué au cours de la discussion générale, il est proposé de compléter l'article 15 de la nouvelle loi communale par un § 3 selon lequel les échevins ne seront élus directement dans les six communes à facilités et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons que s'il ressort des élections que plus d'un groupe linguistique peut être représenté au sein du collège des bourgmestre et échevins.

L'auteur renvoie à la justification écrite de l'amendement et à l'exposé au point 4 de la discussion générale.

L'amendement n° 7 est rejeté par 13 voix contre 1.

#### 9. Article 7 (nouveau)

*Mme Willame-Boonen et consorts* déposent l'amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 2-740/2) qui vise à

nieuw artikel 7 in het wetsvoorstel in te voegen krachtens hetwelk de regel van de consensus in de colleges van burgemeester en schepenen van de zes facilitéengemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren slechts geldt wanneer de schepenen rechtstreeks zijn gekozen.

De indienster verwijst naar de schriftelijke verantwoording van het amendement en naar de uiteenzetting in punt 4 van de algemene bespreking.

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 stem.

#### IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het aldus geamendeerde en gecorrigeerde wetsvoorstel nr. 2-740/1 in zijn geheel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Door deze stemming dient het wetsvoorstel van de heren Caluwé en Van den Brande tot wijziging van de artikelen 279 en 280 van de nieuwe gemeentewet (stuk Senaat, nr. 2-149/1), dat samen met het wetsvoorstel nr. 2-740/1 in behandeling is genomen, geen doel meer.

Gelet op de tijdens de bespreking aan de orde gestelde problemen beslist de voorzitter het advies van de Raad van State in te winnen over de door de commissie aangenomen tekst (*cf.* stuk Senaat, nr. 2-740/3).

Dit verslag is goedgekeurd met 12 stemmen bij 1 onthouding.

*De rapporteurs,*  
Martine Taelman.  
Jean-François Istasse.

*De voorzitter,*  
Armand de Decker.

insérer dans la proposition de loi un article 7 nouveau prévoyant que la règle du consensus au sein des collèges des bourgmestres et échevins des six communes à facilités et des communes de Comines-Warneton et de Fourons n'est applicable que si les échevins ont été élus directement.

L'auteur renvoie à la justification écrite de l'amendement et à l'exposé au point 4 de la discussion générale.

L'amendement n° 8 est rejeté par 13 voix contre 1.

#### IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble de la proposition de loi n° 2-740/1 ainsi amendée et corrigée a été adopté par 10 voix contre 4.

Ce vote rend sans objet la proposition de loi de MM. Caluwé et Van den Brande modifiant les articles 279 et 280 de la nouvelle loi communale (doc. Sénat, n° 2-149/1) qui a été examinée conjointement avec la proposition de loi n° 2-740/1.

Eu égard aux problèmes abordés au cours de la discussion, le président décide de demander l'avis du Conseil d'État sur le texte adopté par la commission (*cf.* doc. Sénat, n° 2-740/3).

Le présent rapport a été approuvé par 12 voix et 1 abstention.

*Les rapporteurs,*  
Martine Taelman.  
Jean-François Istasse.

*Le président,*  
Armand de Decker.